RT 2522 S
RT 2524 A
RT 3001 S
RT 3002 A
RT 3003 DA

Rasentrimmer
Grass Trimmer
Coupe-bordures
Tagliabordi
Cortabordes
Græstrimmer
Χλοοκοπτικο
Gressklipperen

DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR **Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

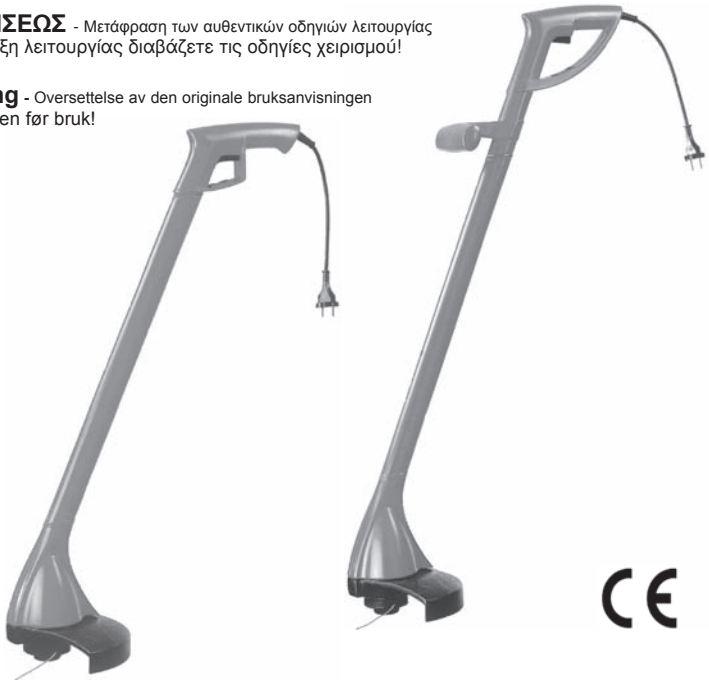
IT **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni perl'utilizzo!

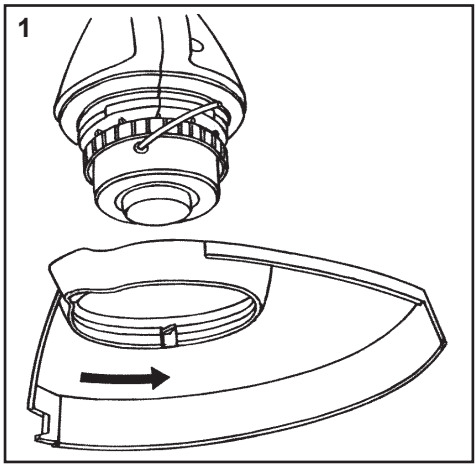
ES **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

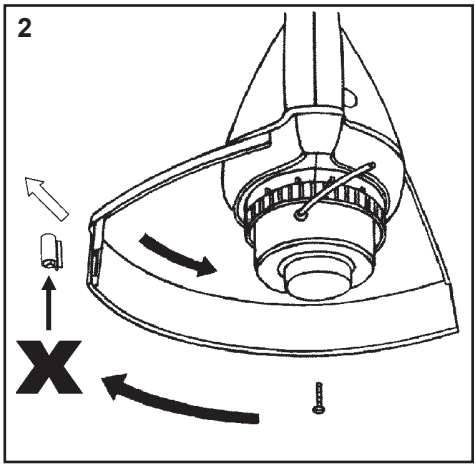
DK **Brugsanvisning** - Oversættelse af den originale driftsvejledning
Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

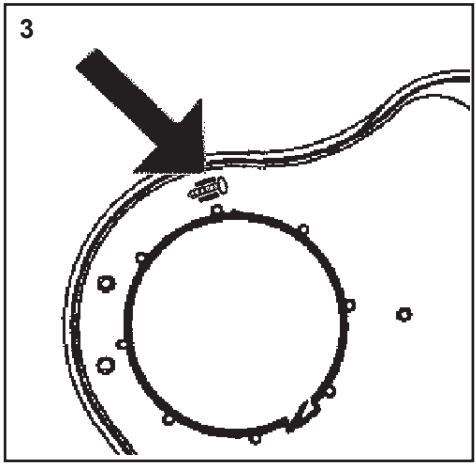
GR **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ** - Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας
Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού!

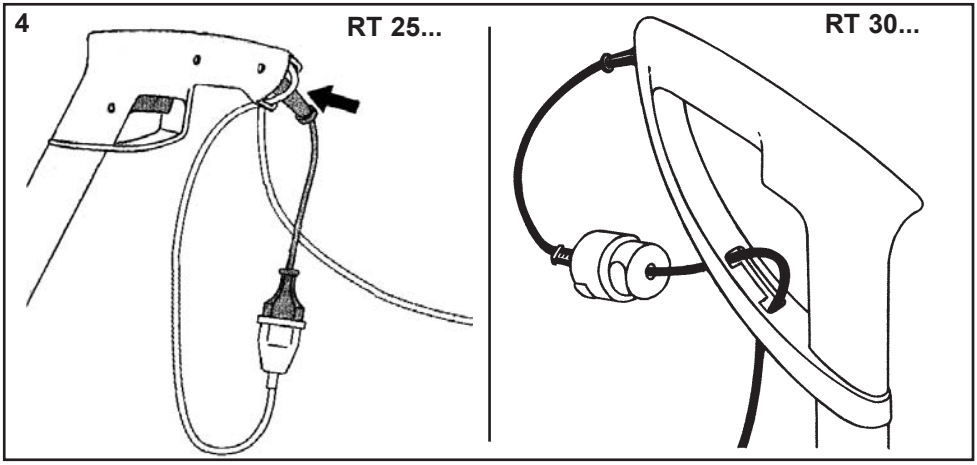
NO **Bruksanvisning** - Oversettelse av den originale bruksanvisningen
Les bruksanvisningen før bruk!



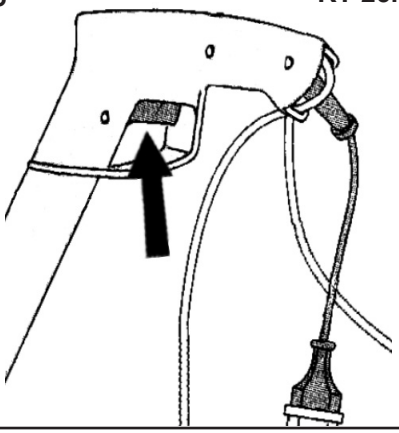

1


2

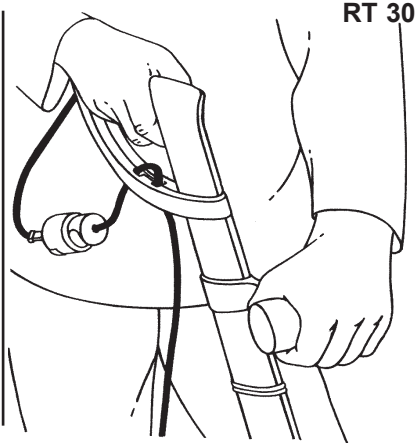

3


4
RT 25...
RT 30...

5

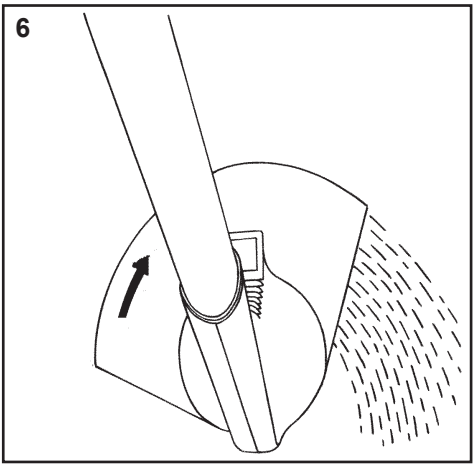


RT 25...

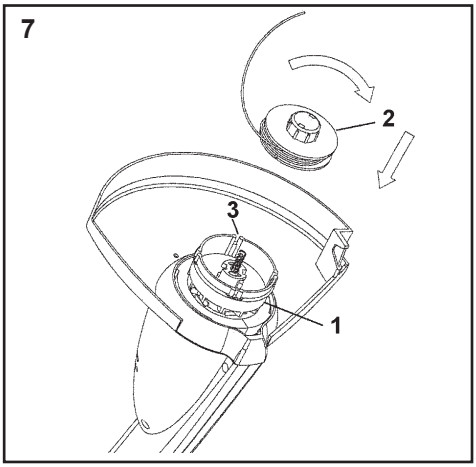


RT 30...

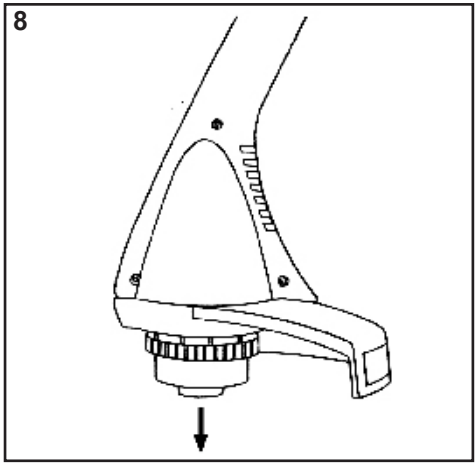
6



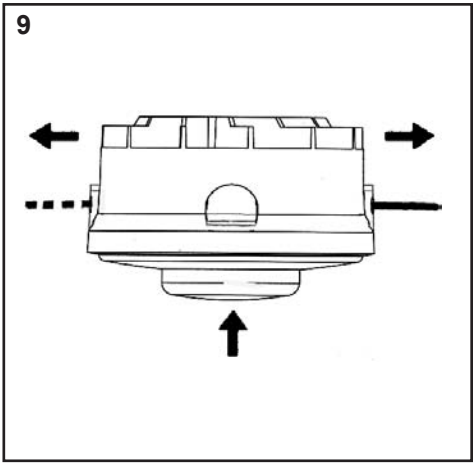
7



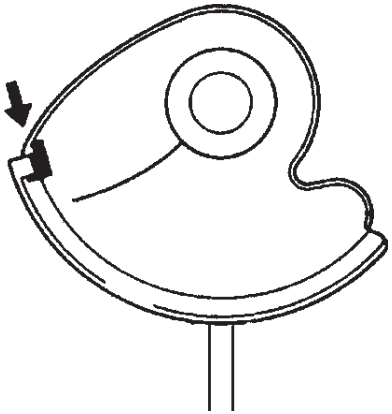
8



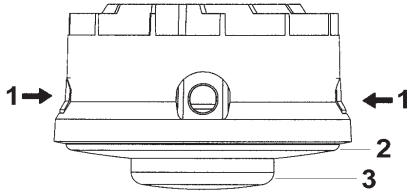
9



10



11



12

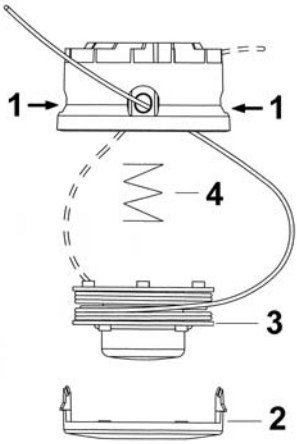


Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Représentation et explication des pictogrammes
Símbolos y su significado
Απεικόνιση και επεξήγηση των συμβόλων

Pictogram illustration and explanation
Illustrazione e spiegazione dei simboli
Piktogramillustration og forklaring
Illustrasjon og forklaring av symboler

1 **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8**

DE

1 Augen- und Gehörschutz tragen!
2 Warnung!
3 Gebrauchsanweisung lesen!
4 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
5 Werkzeug läuft nach!
6 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
7 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
8 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

GB

1 Wear eye and ear protection!
2 Warning!
3 Read the instructions manual !
4 Do not use near animals or other people !
5 Caution! Run-on after power off!
6 Do not use the tool under wet weather conditions!
7 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged !
8 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Disposeof only at a designated collection point.

FR

1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
2 Attention!
3 Lisez l'instruction de service!
4 Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse!
5 Outil avec marche à vide!
6 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
7 En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!
8 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

IT

1 Portare dispositivos per proteggere l'udito e gli occhi!
2 Avvertimento!
3 Leggere le istruzioni sull'uso!
4 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!
5 L'attrezzo prosegue il movimento anche dopo l'interruzzione!
6 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
7 In caso di danneggiamento o taglio del cordone di allacciamento, tirare immediatamente la spina!
8 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

ES

1 Lleve protecciones del oído y de los ojos!
2 Cuidado!
3 Lea las instrucciones de manejo!
4 Mantener alejado terceros de la zona peligrosa!
5 Hilo no se para inmediatamente despuésde parar el motor!
6 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
7 Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
8 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.

DK

1 Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn !
2 Advarsel!
3 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
4 Hold øje med andre personer i klippezonen!
5 Efter-løb på maskinen!
6 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
7 Tag stikket ud, hvis ledningen bliver beskadiget eller klippet over!
8 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.

GR

1 φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες
2 Προσοχή
3 Πριν την χρησιμοποίηση διαβάστε τις οδηγίεj χρήσεως
4 Κρατάτε μακριά τα σύρματα από την επκίνδυνη περιοχή
5 Λειτουργια και μετά την αποσύνδεση απ το ρεύμα
6 Αυτό το μηχάνημα πα μην εκτείθετε στην βροχή
7 Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου βγάλτε το φις από την πρίζα
8 Προσοχή προστασία περιβάλλοντος! Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να πεταχτεί στα οικιακά απορρίμματα. Την παλιά συσκευή την παραδίδετε μόνο σε ένα δημόσιο κέντρο περισυλλογής απορριμμάτων.

NO

1 Bruk alltid øye- og hørselsvern!
2 Advarsel!
3 Les bruksanvisningen før bruk!
4 Ingen andre enn operatøren må oppholde seg innenfor en omkrets på 15 m!
5 Skjæreverktøyet roterer ennå en stund etter at motoren er slått av.
6 Ikke bruk dette elektriske redskapet i fuktig vær!
7 Trekk øyeblikkelig støpselet ut hvis ledningen blir skadet!
8 OBS miljøvern ! Denne maskinen skal ikke kastes i husholdningsavfallet/restavfallet. Den gamle maskinen skal bare leveres inn til et offentlig deponi.

DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	I
1. Technische Daten	DE - 2
2. Allgemeiner Sicherheitshinweis	DE - 2
3. Verwendungszweck	DE - 3
4. Sicherheitshinweise 1) Korrekter und sicherer Gebrauch 2) Wartung 3) Allgemeine Hinweise 4) Anwendungshinweise	DE - 3
5. Montage der Schutzabdeckung	DE - 4
6. Anschluss des Gerätes	DE - 4
7. Ein- und Ausschalten	DE - 5
8. Rasen trimmen	DE - 5
9. Schneidfaden verlängern	DE - 5
10. Fadenspule erneuern	DE - 5
11. Störungen	DE - 5
12. Aufbewahrung	DE - 5
13. Entsorgung und Umweltschutz	DE - 5
14. Reparaturdienst	DE - 6
15. Ersatzteile	DE - 6
Konformitätserklärung	II
Gewährleistung- und Garantiebedingungen	III
Service	IV

Rasentrimmer

1. Technische Daten

Modell	RT	2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
Nennspannung	V~	230	230	230	230	230
Nennfrequenz	Hz	50	50	50	50	50
Nennleistung	W	250	250	300	300	335
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	11.000	11.000	11.000	11.000	11.000
Schnittbreite	cm	22	24	24	24	24
Fadenstärke	mm	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
Fadenverlängerung		manuell	Tipp-Automatik	manuell	Tipp-Automatik	Tipp-Automatik
Fadenvorrat	m	1 x 6	1 x 6	1 x 6	1 x 6	2 x 4
Gewicht	kg	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
Schallleistung *	dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
Unsicherheitsfaktor K *	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Schalldruckpegel *	dB (A)	79	77	76	78	79
Unsicherheitsfaktor K *	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Vibration *	m/s^2	4,2	3,7	<2,5	3,3	5,7
Unsicherheitsfaktor K *	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

* EN 60335-2-91

Funkentstört nach EN 55014 und EN 61000.

Schutzklasse II/VDE 0700 ⧈

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 60335-1 und EN 60335-2-91, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

2. Allgemeiner Sicherheitshinweis

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

⚠ **Bitte beachten Sie:** Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Die Geräte sind nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Geräte nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen (lassen)!

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Gefahren- und Sicherheitshinweise unbedingt beachten. Nichtbeachten dieser Hinweise kann lebensgefährlich sein. Unfallverhütungsvorschriften unbedingt befolgen. Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit der Handhabung des Gerätes vertraut.

3. Verwendungszweck

Die Geräte sind ausschließlich zum Schneiden von Zierrasen, d.h. von Rasenkanten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Gestrüpp ist nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort des Gerätes aufbewahren.

4. Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Bitte lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch auf.

1) Korrekter und sicherer Gebrauch

a) tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille;
b) erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind , die Maschine zu benutzen;
c) unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind;
d) benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung;
e) vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen;
f) benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen;
g) halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten;
h) seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneidender Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird;
i) montieren Sie nie metallische Schneidelemente;
j) benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind;
k) ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist;
l) achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind;

2) Wartung

a) ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung;
b) lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern;
c) elektrisch betriebene Trimmer sollten nur von authorisierten Personen instand gesetzt werden;
d) benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen sind.
e) Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
f) Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Trimmer abschalten und sicher festhalten. Trimmer auf den Boden drücken, um Schneidkopf abzubremsen, dann Netzstecker ziehen. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.
g) Schadhaften Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.
h) Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Akkutrimmer sorgfältig. Säubern Sie die Luftöffnungen.
i) Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.
j) Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.
k) Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf.

3) Allgemeine Hinweise

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfälltig durch.
2. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
3. Überprüfen Sie die Netz- und Verlängerungsleitungen vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung. Beschädigte Leitungen, Kupplungen, Netzstecker und Schneidköpfe nicht verwenden.
4. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie sofort vom Netz. DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.
5. Nehmen Sie den Rasentrimmer (Rasenkantentrimmer) nicht in Betrieb, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
6. Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
7. Halten Sie die Verlängerungsleitungen von dem Schneidwerkzeug fern.
8. Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzusichern oder bei Anschluss des Trimmers einen solchen zwischenzuschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.
9. Vor jedem Arbeitsbeginn Trimmer auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Anschluss- und Verlängerungsleitung, Netzstecker, Schalter und Schneidkopf.
10. Achtung: Die Netzanschlussleitung dieses Trimmers darf nur durch den Herstellerkundendienst oder eine Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

11. Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außengebrauch zugelassen sind und die nicht leichter sind als Gummischlauchleitungen H07 RN-F nach DIN/VDE 0282 mit mindestens 1,5 mm². Stecker und Kupplungen von Verlängerungsleitungen müssen spritzwassergeschützt sein. Trimmer nur mit einwandfreier Schutzvorrichtung betreiben, auf festen Sitz des Schneidkopfes achten.
12. Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen.
13. Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt wird und keine Stolperfallen schafft.
14. Verlängerungsleitung nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen und nicht quetschen, z.B. in Türritzen oder Fensterspalten.
15. Zum kurzzeitigen Transport des Trimmers (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen, Netzstecker ziehen.

4) Anwendungshinweise

1. Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
2. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
3. Trimmer immer gut festhalten - immer auf festen und sicheren Stand achten.
4. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
5. Trimmer nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
6. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
7. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
8. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
9. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
10. Vermeiden Sie den Gebrauch des Trimmers bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.
11. Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Trimmer besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.
12. Sicheren Umgang mit dem Trimmer vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
13. Dieser Trimmer ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie der Trimmer zu benutzen ist.
14. Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Trimmer nicht bedienen.
15. Der Benutzer ist verantworlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Trimmers.
16. Wer mit dem Trimmer arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluß von Alkohol oder Drogen arbeiten.
17. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

- Halten Sie die Lufteintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Arbeiten Sie nicht mit längerem Faden als die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge .
- Verwenden Sie nur Spezialschneidfaden mit max. 1,4 mm ø.
- Drücken Sie den Schneidkopf nicht auf die Erde, ausser beim Verlängern des Fadens, dadurch bremsen Sie den eingeschalteten Motor.
- Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harte Erde, da sonst die Motorwelle unwuchtig wird.

5. Montage der Schutzabdeckung (Abb. 1 - 3)

Legen Sie die Schutzabdeckung so auf das Trimmergehäuse auf, dass die beiden Führungsstege der Schutzabdeckung in den entsprechenden Ausschnitten des Motorgehäuses liegen. Drehen Sie nun die Schutzabdeckung um 90 Grad bis zur richtigen Position wie auf der Zeichnung angegeben. Die Führungsstege der Schutzabdeckung müssen ordnungsgemäß in die entsprechende Nut des Motorgehäuses eingreifen. Abschließend befestigen Sie die Schutzabdeckung mit der Montageschraube die auf der Unterseite der Schutzabdeckung in die Halterung eingeklemmt ist.

ACHTUNG: (Abb.2) Zum Schutz vor Schnittverletzungen durch die Fadenabschneidvorrichtung an der Schutzabdeckung ist bei Ihrem Rasentrimmer ein Kunststoffmesserschutz (X) in auffälliger Leuchtfarbe über die Messerklinge geschoben. Dieser Messerschutz (X) muss unbedingt vor Inbetriebnahme des Trimmers entfernt werden. Bewahren Sie den Messerschutz gut auf und verwenden Sie ihn immer bei Transport oder bei Aufbewahrung des Trimmers**.**

6. Anschluss des Gerätes (Abb. 4)

Die Maschinen können nur an Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Sie sind schutzisoliert nach Klasse II VDE 0700 und CEE 20. Achten Sie aber vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt!

Mindestquerschnitt der Verlängerungsleitung:

1,5 mm²

- Eine Schlaufe der Verlängerungsleitung zur Zugentlastung über die Geräteleitung in die Zugentlastungshaken des Griffs legen.
- Gerätestecker in Kupplung der Verlängerungsleitung stecken.
- Nach der Arbeit Netzstecker ziehen. Verlängerungsleitung aus den Zugentlastungshaken nehmen.

7. Ein-, Ausschalten (Abb. 5)

Zur Inbetriebnahme Ihres Rasentrimmers:

- Sicheren Stand einnehmen.
- Gerät gut festhalten.
- Aufrecht stehen, Gerät entspannt halten.
- Schneidkopf nicht auf dem Boden aufsetzen!
- Schalter drücken.
- Zum Ausschalten Schalter wieder loslassen.

8. Rasen trimmen (Abb. 6)

- Auf kleinen Rasenflächen Trimmer gleichmäßig hin und her schwingen - zum Mähen großer Flächen ist der Trimmer nicht geeignet.
- Möglichst mit linker Hälfte schneiden, gemähtes Gras, Staub und aufgewirbelte Steine o.ä. werden dann nach vorne geschleudert, weg vom Bediener.
- Ideale Arbeitsbedingungen erreichen Sie, wenn Sie das Gerät mit einer Schrägneigung von ca. 30 Grad nach links halten.

9. Schneidfaden verlängern

Kontrollieren Sie die Nylonschnur regelmäßig auf Beschädigung und ob die Schnur noch die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge aufweist. Wenn nicht:

Modell S: (Abb. 7):
Gerät ausschalten. Halten Sie das Schneidkopfunterteil 1 fest. Öffnen Sie den Verschluss durch Drücken der Spule 2 nach unten und gleichzeitigem Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn. Ziehen Sie die Nylonschnur nach. Danach die Spule wieder mit einer Rechtsdrehung und gleichzeitigem Drücken nach unten im Schneidkopf festdrehen.

Modell A / DA: (Abb. 8 + 9)
Bei nachlassender Schnittleistung: Gerät einschalten und über eine Rasenfläche halten. Schneidkopf auf den Boden tippen (Abb. 8). Der Faden wird durch Auftippen nachgestellt, wenn Fadenende(n) mindestens 2,5 cm lang ist. Wenn Fadenende(n) kürzer: Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen. Spule bis zum Anschlag drücken und Fadenende(n) kräftig ziehen (Abb. 9). Wenn kein(e) Fadenende(n) sichtbar - siehe Punkt 10 (Fadenspule erneuern).

Ihr Trimmer hat eine Fadenabschneidklinge, die den Schneidfaden immer wieder auf die richtige Länge kürzt (Abb. 10).

Achtung: Schneidklinge vor Grasresten befreien, damit Schneideffekt nicht beeinträchtigt wird.

Vorsicht: Verletzungsgefahr durch Schneidklinge.

10. Fadenspule erneuern

Modell S: (Abb. 7):
Erst das Gerät abschalten und Netzstecker ziehen. Halten Sie das Schneidkopfunterteil 1 fest. Drücken Sie zunächst die Spule 2 nach unten und drehen Sie diese eine Vierteldrehung nach links. Unter der Spule befindet sich eine Druckfeder. Beachten Sie bitte, dass die Feder beim Spulenwechsel wieder ordnungsgemäß eingesetzt wird. Entnehmen Sie die leere Spule. Setzen Sie eine neue Spule ein und drehen Sie sie unter gleichzeitigem Drücken nach unten bis zum Anschlag nach rechts fest. Wenn Sie einen Ersatzfaden auf die Spule wickeln möchten, achten Sie darauf, dass der Faden in möglichst gleichmäßigen Windungen aufgewickelt wird. Wickeln Sie den Faden nur in der angegebenen Pfeilrichtung auf. Vergessen Sie nicht, den Faden durch eine der vier Auslaßöffnungen 3 zu führen.

Modell A / DA: (Abb. 11 + 12)
Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Warten Sie bis der Nylonfaden zum Stillstand gekommen ist. Dann beide Verriegelungen 1 seitlich am Schneidkopf drücken und Schneidkopfdeckel 2 nach oben abnehmen (Abb.11) . Leere Fadenspule entnehmen und die neue Spule 3 so einsetzen, dass je ein Fadenende seitlich am Schneidkopf aus der Auslassöse hervorsteht (Abb.12). Achten Sie darauf, dass die Feder 4 ordnungsgemäß unter der Fadenspule sitzt. Anschließend Deckel wieder aufdrücken. Beide Verriegelungen müssen korrekt einrasten.

11. Störungen

- **Gerät läuft nicht:** Prüfen, ob Strom vorhanden ist (z.B. durch Versuch an einer anderen Steckdose oder mittels Spannungsprüfer). Falls das Gerät an einer Steckdose mit Strom nicht läuft, senden Sie es unzerlegt an unseren Zentralservice oder eine autorisierte Fachwerkstatt .
- **Schneidfaden verschwindet in der Fadenspule:** Fadenspule (nach Anweisung unter Punkt 10) ausbauen, Fadenende durch Fadenauslass führen und Spule wieder einsetzen. Falls der Nylonfaden aufgebraucht ist, bitte neue Spule einsetzen.

Andere Störungen am Gerät nicht selbst beheben, sondern nur vom autorisierten Fachmann reparieren lassen.

12. Aufbewahrung

- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitze.
- Verwenden Sie zum säubern kein Wasser.
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) schützen.

13. Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Rasentrimmer eines Tages unbrauchbar wird oder Sie ihn nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

14. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden.
Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

15. Ersatzteile

RT 2522 S

Ersatzfadenspule	# 13004001
Schutzabdeckung	# 12103022

RT 2524 A

Ersatzfadenspule	# 13001552
Schutzabdeckung	# 12103006

RT 3001 S

Ersatzfadenspule	# 13004001
Schutzabdeckung	# 12103006

RT 3002 A

Ersatzfadenspule	# 13001552
Schutzabdeckung	# 12103006

RT 3003 DA

Ersatzfadenspule	# 13005001
Schutzabdeckung	# 12103006

ENGLISH

CONTENTS

	Page
Pictogram illustration and explanation	I
1. Technical Details	GB - 2
2. General safety instructions	GB - 2
3. Application	GB - 2
4. Safety instructions 1) Instructions regarding to safe handling 2) Maintenance 3) General Instructions 4) Operational Precautions	GB - 3
5. Mounting the protection cover	GB - 4
6. Connecting the trimmer	GB - 4
7. Switching on / off	GB - 4
8. Trimming grass and weeds	GB - 4
9. Adjusting nylon line	GB - 5
10. Replacement of spool	GB - 5
11. Trouble shooting	GB - 5
12. Storing	GB - 5
13. Repair saervice	GB - 5
14. Waste disposal and environmental protection	GB - 5
15. Spare parts	GB - 5
EC Declaration of Conformity	II
Warranty	III
Service	IV

Grass Trimmer

1. Technical Details

Model	RT	2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
Rated Voltage	V~	230	230	230	230	230
Nominal Frequency	Hz	50	50	50	50	50
Nominal Consumption	W	250	250	300	300	335
No-load Speed	min^{-1}	11.000	11.000	11.000	11.000	11.000
Cutting Width	cm	22	24	24	24	24
Line Diameter	mm	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
Line Feed		manual	Tap'n go	manual	Tap'n go	Tap'n go
Line Length	m	1 x 6	1 x 6	1 x 6	1 x 6	2 x 4
Weight	kg	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
Acoustic capacity level *	dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
Uncertainty factor K *	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Sound Pressure Level *	dB (A)	79	77	76	78	79
Uncertainty factor K *	dB (A)	6,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Vibration *	m/s^2	4,2	3,7	<2,5	3,3	5,7
Uncertainty factor K *	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

* EN 60335-2-91

Interference suppressed in accordance with EN 55014 and EN 61000.

The machine comply with the safety class II/VDE 0700 ⧈

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of EN 60335-1 and EN 60335-2-91 and fully comply with the provisions of the German Product Safety Act.

2. General safety instructions

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

⚠ **Attention:** Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the grass trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recog-nised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications and in technically perfect condition only and according to the operating in-structions! Immediately rectify or have any faults rectified which could adversely affect safety!

Read the instruction manual carefully. It is important that you fully understand and observe the safety precautions and warnings before starting and using your trimmer for the first time. Careless or improper use of any trimmer may cause serious or fatal injury. Observe all applicable safety regulations, standards and ordinances. Please familiarise yourself with the machine before the first use.

3. Application

The machine is exclusively intended for cutting decorative lawn, i.e. lawn edges. Any other use or use going beyond that, such as the cutting of brushwood and hedges or large areas of lawn, is considered improper use. The manufacturer / supplier is not liable for damages resulting from such use. The risk is borne by the user alone. A proper utilisation also includes the observance of the operating manual and the compliance with the conditions of control and maintenance.

Keep the operating manual always at hand near the place the machine is used!

4. Safety instructions

Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself.

Read all these instructions before using the grass trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

1) Instructions regarding to safe handling

a) Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
b) Minors should never be allowed to use an electric trimmer. Never lend or rent your electric trimmer without these operating instructions.
c) Do not use the trimmer if other persons, above all children, or animals are near the working area.
d) Work calmly and stay alert. Operate the trimmer under good visibility and daylight conditions only.
e) Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
f) Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
g) Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
h) Warning ! Danger of injury by the line cutting device. After replacing a spool or lengthening the cutting line, be sure to bring the unit onto normal working position before turning it on again.
i) Never use metal cutting devices.
j) Only use original spare parts.
k) Always switch off the trimmer and disconnect the plug from the power supply before carrying out any maintenance or repair work on the unit.The device must always be switched off and the plug removed from the socket before all adjustments or cleaning, or before the connection is checked for creases or damage.
l) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.

2) Maintenance

a) Always switch off your trimmer and disconnect it from the power supply before taking a break and after finishing work. Do not forget maintenance. (Plug disconnected!) Only carry out maintenance and repairs described in these operating instructions.
b) Children should be under supervision to ensure that they do not play with the device.
c) Any other work should be performed by your dealer.
d) Never use metal cutting devices.
e) Clean the cutting head at regular intervals.
f) Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the trimmer, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.
g) Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.
h) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.
i) Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.
j) Never hose down the electric trimmer!
k) Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

3) General Instructions

1. Read the instructions manual
2. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
3. Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
4. If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.
5. Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
6. Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
7. Hold the extension cord so that it is always away from the rotating nylon line.
8. For a safe operation, it is recommended to supply the machine over a fault current safety breaker (RCD) with a fault current not over 30 mA. Contact an electrician for further information.
9. Before starting work check that your electric trimmer is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the power supply cord, extension cord, power outlet, switch and cutting head.
10. Attention: The mains connection line of this device must be replaced by the manufacturer's technical service personnel or a qualified electrician only!
11. Only use extension cords that are approved for outdoor use and that are not lighter than rubber tube cords type H07 RN-F according to DIN/VDE 0282 with a diameter of at least 1.5 mm^2. Couplings and plugs must be splashwater-proof. Never operate your trimmer without a properly mounted and secured safety cover. Check tightness of cutting head.
12. Never tug the extension cord to disconnect the plug. Always grip the plug.
13. Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
14. Be careful not to chafe the extension cord on corners, pointed or sharp objects. Do not squeeze extension cord, e.g. through narrow gaps in doors or windows.

15. Transporting the electric trimmer, e.g. carrying it to another site: Switch of the unit, disconnect the plug.

4) Operational Precautions

1. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the trimmer.
2. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
3. Always hold your trimmer firmly - make sure you always maintain a good balance and secure footing.
4. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
5. Never leave your trimmer outdoors in rain.
6. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
7. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
8. Work in a line across the slope and take special care when turning around.
9. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
10. Avoid to use the trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.
11. Your electric trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.
12. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
13. This device is not intended to be used by persons (incl. children) with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or were instructed on the proper use of the device by that person.
14. Be sure that anyone using your trimmer understands the information contained in these operating instructions. Children and youths under the age of 16 may not use the device.
15. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
16. You must be fit to operate an electric trimmer - rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your trimmer, take a break. Never work with an electric trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
17. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

Important notice - so your guarantee does not expire:

- Always keep the air-intake clean.
- Never use a longer line than the blade- retainer allows to use.
- Only use original monofilaments with 1,4 mm ø and original spools.
- Never press the cutting head on the ground, when doing this you brake the turned-on motor.
- Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.

5. Mounting the protection cover (ill. 1 - 3)

Put the protection cover on the trimmer's housing so that the two guiding tongues of the protection cover rest in the provided grooves of the motor housing. Now turn the protection cover by 90 degrees until it reaches the correct position as shown in the drawing. The guiding tongues of the protection cover must be properly seated in the provided groove of the motor housing. Complete this by fixing the protection cover with the mounting screw held by a bracket on the lower side of the protection cover.

Attention: (fig. 2) To protect users from cuts through the thread cutter fixed to the protection cap, a plastic cover in luminous colour is put on the cutter blade of your lawn trimmer (X). This plastic cover has to be removed before operating the trimmer. Please keep this cover carefully and use it when the trimmer is moved or stored.

6. Connecting the trimmer (ill. 4)

The machine can only be used on single-phase AC current. It is double-insulated in accordance with Class II VDE 0740 and EEC 20. Before using the trimmer, ensure that the mains voltage is the same as the operating voltage shown on the rating plate.

Wires of extension cord must have the following minimum cross sectional area:

$1{,}5\ mm^2$

- Connect trimmer's plug to extension cord coupling.
- Make a loop in the extension cord, push it through the opening in the handle and hook over the lug (strain relief).
- After finishing work, unhook loop from lug and pull it out of the handle.

7. Switching on / off (Ill. 5)

To operate your grass trimmer:

- Make sure you have a secure footing.
- Hold the trimmer firmly (with both hands).
- Stand upright - hold trimmer in relaxed position.
- Do not rest the cutting head on the ground.
- Squeeze the switch.
- The trimmer is switched off when you release the switch.

8. Trimming grass and weeds (ill. 6)

- Sweep trimmer back and forth uniformly to cut small patches of grass or weeds. The trimmer is not constructed and suitable for cutting large areas.
- Wherever possible, cut with left-hand side so that cuttings, dust and stones are thrown forwards, away from the user.

- Ideal working conditions are achieved if the trimmer is tilted to the left at an angle approx. of 30°.

9. Prolongation of the cutting thread

Check the nylon line regularly if it is damaged or if it still has the correct length. If line adjustment is necessary:

Model S: (fig. 7)
Switch off the device. Open the lock by pushing down the coil (2) and turning it anti - clockwise at the same time. Pull the nylon thread tight. Then fix the coil anew in the cutting head by turning it to the right and pushing it down at the same time.

Model A / DA: (fig. 8 + 9)
When cutting performance deteriorates: Hold the running trimmer above a patch of grass. Tap the cutting head on the ground (fig. 8). Note the fresh line will be advanced only if line(s) is (are) still at least 2.5 cm (1 inch) long. If the line(s) is (are) shorter: Switch off the trimmer, disconnect plug from power supply. Press in the spool and pull end of line(s) firmly outwards (fig. 9). If end of line(s) is (are)not visible - see point 10 (replacement of spool).

Your trimmer has a thread cutting blade that continuously cuts the thread down to the appropriate length (fig.10).

Note: Clean the thread cutting blade from grass remainders in order to guarantee an unaffected cutting performance.

Attention: Danger of injury through the cutting blade !

10. Replacing the thread coil

Model S: (fig. 7)
Switch the device off and unplug it. Hold fast the lower part of the cutting head 1. Now push the coil 2 down and turn it a quarter of a whole revolution to the left. Under the coil, a pressure spring is installed. Please take care that this spring it properly put into place when you replace the coil. Take out the empty coil. Put in a new coil and turn it to the right while pushing it down until it is full engaged. If you want to roll a new thread onto the empty coil, please take care that the thread is coiled up in equal wraps. Only coil up the thread in the direction indicated by the arrow. Do not forget to lead the thread through one of the four openings 3.

Model A / DA: (fig. 11 + 12)
First, switch off and unplug the device. Wait until the nylon thread has come to a halt. Then push the two locking devices 1 at the sides of the cutting head, and remove the cutting head cover 2 (fig. 11). Remove the used thread coil and put in comes out of each outlet at the sides of the cutting head (fig. 12). Please take care that the spring 4 is properly seated under the thread coil. Finally, close the cover by pushing it in its seat. Both locks must properly engage.

11. Trouble shooting

- **Trimmer does not work:** Check power supply (e.g. by testing on another socket or by means of a voltage tester). Should it still not work, although the socket is o.k., send it undismantled to an authorised service station for repair.
- **Cutting line disappears into spool:** Remove spool (acc. to point 10), pull end of line through the metal outlet and reinsert spool. In case nylon line is used up insert a new spool with line.

Do not make any other repairs on your own; have your trimmer checked and repaired by an authorised service station.

12. Storing

- Clean the unit thoroughly, especially the cooling air slots on the motor housing.
- Do not use water to clean the device.
- Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and keep out of reach of children.

13. Waste disposal and environmental protection

If your grass trimmer should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

14. Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by a specialised electrician.

16. Spare parts

RT 2522 S	
Spool	# 13004001
Protection cover	# 12103022
RT 2524 A	
Spool	# 13001552
Protection cover	# 12103006
RT 3001 S	
Spool	# 13004001
Protection cover	# 12103006
RT 3002 A	
Spool	# 13001552
Protection cover	# 12103006
RT 3003 DA	
Spool	# 13005001
Protection cover	# 12103006

FRANÇAIS

CONTENU

		Page
	Représentation et explication des pictogrammes	I
1.	**Données techniques**	FR - 2
2.	**Conseil général de sécurité**	FR - 2
3.	**Objet d'emploi**	FR - 3
4.	**Avis de sécurité** 1) Conseils pour le maniement sûr 2) Maintenance 3) Conseils généraux de sécurité 4) Conseils pour l'utilisation	FR - 3
5.	**Montage de la protection**	FR - 4
6.	**Branchement**	FR - 5
7.	**Mise en circuit/hors circuit**	FR - 5
8.	**Coupe de gazon**	FR - 5
9.	**Avancer du fil nylon**	FR - 5
10.	**Changement de la bobine**	FR - 5
11.	**Incidents**	FR - 6
12.	**Stockage**	FR - 6
13.	**Service de réparation**	FR - 6
14.	**Recyclage et protection de l'environnement**	FR - 6
15.	**Pièce de rechange**	FR - 6
	Déclaration de Conformité pour la CE	II
	Conditions de garantie	III
	Service	IV

Coupe-bordures

1. Caractéristiques Techniques

Modèle	RT	2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
Tension nominale	V~	230	230	230	230	230
Fréquence nominale	Hz	50	50	50	50	50
Consommation nomin.	W	250	250	300	300	335
Vitesse à vide	min^{-1}	11.000	11.000	11.000	11.000	11.000
Largeur de coupe	cm	22	24	24	24	24
Epaisseur de fil	mm	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
Système avance fil		manuel	semi-automatiqe	manuel	Tipp-automatiqe	Tipp-automatiqe
Réserve de fil	m	1 x 6	1 x 6	1 x 6	1 x 6	2 x 4
Poids	kg	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
Niveau sonore acoustique*	dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
Facteur d'incertitude*	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Niveau de puissance acoustique *	dB (A)	79	77	76	78	79
Facteur d'incertitude*	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Vibration *	m/s^2	4,2	3,7	<2,5	3,3	5,7
Facteur d'incertitude*	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

* EN 60335-2-91

Déparasité selon EN 55014 et EN 61000

Catégorie de protection: II/ VDE 0700

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques dans le cadre du perfectionnement permanent de nos produits.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à EN 60335-1 et EN 60335-2-91 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur la sécurité de la production .

2. Conseil général de sécurité

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Attention: En utilisant des outils électriques il faut observer les règles fondamentales de sécurité suivants pour vous protéger contre l'électrocution, d'éventuelles blessures et tous risques d'incendie. Veuillez lire et observer tous ces instructions avant d'utiliser cet outil électrique. Conservez les règles de sécurité à une place sûre.

Les machines sont construites suivant de technique et selon les règles de sécurité en vigueur. Cependant, leur emploi peut représenter un danger pour l'utilisateur ou des tiers et entraîner un préjudice pour la machine ou d'autres valeurs matérielles.

Employer uniquement la machine en état technique impeccable, conformément à son objet en ayant conscience de la sécurité et des dangers et en respectant l'instruction d'emploi! Eliminer (ou faire éliminer) notamment toute panne pouvant nuire à la sécurité.

Il est indispensable de lire et d'étudier la notice d'emploi avant la première mise en service. Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité. La non-observation des règles de sécurité énumérées ci-après peut entraîner des conséquences graves, voire même fatales. Respecter impérativement les directives de sécurité établies pour prévenir les accidents. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.

3. Objet d'emploi

Les machines sont exclusivement prévues pour couper les bordures de pelouses. Un autre emploi ou un dérogatif, comme par ex. la coupe de buissons ou haies ou la tonte de pelouses en surface importante n'est pas considéré comme conforme. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. L'utilisateur en portera tous les risques et périls. Font également partie d'un emploi conforme le respect des instructions d'utilisation et le respect des conditions d'inspection, de maintenance et de sécurité.

Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine.

4. Avis de sécurité

Attention! Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité.

Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine. Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine.

1) Conseils pour le maniement sûr

a) Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
b) Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation.
c) Ne pas utiliser le coupe-bordures si des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
d) Travailler calmement, de manière bien réfléchie et seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage; veiller à ne mettre personne en danger! Travailler avec prudence !
e) Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
f) Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
g) Toute négligence d'emploi peut provoquer des blessures aux pieds et aux mains en raison des éléments rotatifs de coupe. Mettez uniquement le moteur en marche lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.
h) Attention ! La lame destinée à couper le fil provoque une risque de blessures ! Après échange de la bobine, mettez l'appareil à la position normale de travail avant de la mise in marche.
i) Jamais utiliser des dispositifs de coupe métalliques où adaptables.
j) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
k) Retirez le connecteur de la prise avant d'effectuer tous travaux sur la machine(nettoyage, transport ..). Toujours éteindre l'appareil et retirer la fiche avant le réglage ou le nettoyage ou avant de contrôler si le câble est noué ou endommagé.
l) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.

2) Maintenance

a) Avant l'interruption ou la fin du travail: Déconnecter la fiche électrique! Maintenance du coupe-bordures (la fiche électrique étant déconnectée!): N'effectuer que les interventions de maintenance décrites dans la notice d'emploi.
b) Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
c) Pour toute intervention sortant de ce cadre, s'adresser à un service aprèsvente.
d) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
e) Dégager l'herbe de la tête de coupe à des intervalles réguliers.
f) Vérifier l'état de la tête de coupe à intervalles réguliers et immédiatement si son comportement change (vibrations, bruits): Couper le moteur, maintenir très fermement le coupe-bordures. Freiner la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle soit à l'arrêt en appuyant le coupe-bordures contre le sol, puis débrancher la fiche électrique. Vérifier la tête de coupe, faire attention aux fissures superficielles.
g) Remplacer immédiatement la tête de coupe endommagée, même en cas de fissures superficielles minimes. Ne pas réparer une tète de coupe endommagée.
h) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.
i) Nettoyer les pièces en matière plastique au moyen d'un torchon humide. Les détergents puissants peuvent attaquer la matière plastique.
j) Ne pas pulvériser d'eau sur le coupebordures !
k) Ranger le coupe-bordures en toute sécurité dans un emplacement sec.

3) Conseils généraux de sécurité

1. Lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine
2. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
3. Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. NE PAS TOUCHER AU CABLE AVANT DE L'AVOIR RETIRE de la prise.
5. Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
6. Attention! Danger! L'outil de coupe continue à tourner

pendant un certain temps, après l'arrêt du moteur. Risque de blessures aux doigts et aux pieds!

7. Tenir la rallonge électrique de telle sorte que le cordon de coupe rotatif ne puisse pas la toucher.
8. La prise électrique doit être pourvue d'un disjoncteur à courant de défaut ou il faut intercaler un tel disjoncteur lors du branchement électrique. Pour tous renseignements complémentaires, contacter un électricien. Pour un empli sûr il est conseillé d'alimenter la machine par l'intermédiaire d'un dispositif protecteur à courant de défaut (RCD) de moins de 30 mA.
9. Avant chaque utilisation, vérifier que le coupe-bordures soit en partait état de fonctionnement et conforme aux prescriptions et aux règles de sécurité. Le cordon d'alimentation, la rallonge électrique, la fiche électrique, le commutateur et la tête de coupe doivent notamment faire l'objet d'un contrôle
10. Attention: la ligne de branchement sur secteur du présent appareil ne peut être remplacée que par le service après-vente du fabricant ou par un électricien professionnel.
11. N'utilisez que des câbles de rallonge autorisés pour l'emploi à l'extérieur; ils ne doivent en aucun cas être plus légers que les câbles en caoutchouc H07 RN-F conformes à la norme DIN/VDE 0282 de 1,5 mm^2 minimum. Les fiches électriques et les prises des rallonges électriques doivent être étanches aux projections d'eau. N'utiliser le coupe-bordures qu'avec un capot protecteur en parfait état et veiller à ce que la tête de coupe soit bien fixée et serrée.
12. Ne pas tirer sur le cordon pour déconnecter la fiche de la prise électrique, mais saisir la fiche électrique.
13. Poser la rallonge électrique de telle sorte qu'elle ne soit pas endommagée et ne présente pas de risque de trébuchement.
14. Laisser la rallonge électrique à l'écart des bords coupants, des objets pointus ou effilés et veiller à ne pas l'écraser, par exemple, dans des fentes de portes ou des ouvertures de fenêtres.
15. Pour un transport du coupe-bordures de courte durée, par exemple à un autre emplacement de travail : Relâcher le commutateur, tirer la prise!

4) Conseils pour l'utilisation

1. Lors de la mise en marche du coupeherbe, le capot protecteur doit être orienté en direction du corps de l'opérateur.
2. Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
3. Toujours maintenir fermement le coupe-bordures, toujours veiller à avoir une position confortable et stable.
4. Prendre des précautions particulières dans des terrains difficiles, à végétation dense!
5. Ne pas laisser le coupe-bordures en plein air sous la pluie.
6. Ne pas couper de l'herbe mouillée! Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie.
7. Attention, on risque de glisser sur terrains en pente ou irréguliers !
8. Sur terrains en pente, ne faucher qu'en direction oblique par rapport à la pente, attention en tournant!
9. Se méfier des souches d'arbres et des racines, ils risquent de vous faire trébucher!
10. Évitez l'utilisation le coupe-bordures dans de mauvaises conditions météorologiques, surtout si il ya un risque d'un orage.
11. La grande vitesse de l'outil de coupe et l'alimentation électrique comportent des risques particuliers. Le travail avec le coupe-bordures nécessite donc des précautions de sécurité particulières.
12. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
13. Cet appareil n'est pas sensé être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si, pour leur sécurité, elles sont sous la surveillance d'une personne responsable ou encore si cette dernière leur a exactement indiqué comment utiliser l'appareil.
14. Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation. Dans tous les cas, toujours y joindre la notice d'emploi! Les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
15. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers dans le rayon d'utilisation de l'appareil.
16. Pour travailler avec un coupe-bordures, il est indispensable d'être bien reposé et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique et mentale. Faire des pauses à temps! Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool ou des drogues.
17. A part l'utilisateur, ni les personnes (enfants !) ni les animaux ne doivent se trouver dans un rayon de 15 m autour de l'appareil étant donné que la tête de coupe rotative peut projeter des pierres, objets, ... etc.

Instructions importantes pour ne pas perdre le droit à la garantie:

- Gardez les orifices de refroidissement moteur toujours propre.
- Ne travaillez pas avec un fil de coupe d'une longueur supérieure.
- N'utilisez que les bobines et les fils de rechange d'origine de 1,4 mm Ø.
- N'appuyez pas la tête de coupe tournante sur le sol afin d'éviter la surchauffe du moteur.
- Ne frappez pas la tête tournante par terre pour ne pas courir le risque de déséquilibrer l'axe du moteur.

5. Montage de la protection (fig. 1 - 3)

Déposez la plaque de protection sur le boîtier du coupe-bordure, de manière à ce que les deux barres de guidage de cette protection se trouvent dans les rainures correspondantes du boîtier du moteur. A présent, faites tourner la plaque de protection de 90 degrés jusqu'à obtention de la position souhaitée, ainsi que l'indique l'illustration. Les barres de guidage de la plaque de pro-

tection doivent absolument s'enclencher dans la rainure correspondante du boîtier du moteur. Pour terminer, fixez la plaque de protection avec la vis de montage qui est fixée au support placé sur le côté inférieur du couvercle de protection.

Attention: (fig. 2) pour éviter de vous couper avec le système coupe-fil sur le couvercle de protection, votre coupe-bordures est équipé d'un protège-lame en matière plastique de couleur vive au-dessus de la lame du couteau (X). Ce protège-lame doit absolu-ment être retiré avant la mise en marche du coupe-bordure. Entreposez soigneusement le protège-lame et utilisez-le toujours pour le transport ou l'entreposage du coupe-bordure.

6. Branchement (Ill. 4)

Ces machines ne peuvent fonctionner que sur courant alternatif monophasé. Elles sont protégées par une double isolation conforme à la classe II des normes VDE 0740 et CEE 20. Veiller toutefois avant la mise en service à ce que la tension du réseau correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine !

Sections minimales requises pour la rallonge électrique:

1,5 mm^2

- Brancher la fiche de l'appareil dans la prise de la rallonge électrique.
- Pour l'amortissement des efforts de traction passer une boucle de la rallonge électrique à travers l'ouverture pratiquée dans la poignée et la placer par-dessus le bossage disposé sur le côté.
- Après le travail, dégager la boucle du bossage disposé sur le côté et la retirer de la poignée.

7. Mise en circuit/hors circuit (ill. 5)

Pour mettre en circuit votre coupe-bordures :

- Veiller à avoir une position confortable et stable.
- Maintenir l'appareil fermement.
- Se tenir droit. Tenir l'appareil en restant décontracté.
- Ne pas poser la tête de coupe sur le sol.
- Enfoncer le commutateur.
- Pour arrêter l'appareil, relâcher le commutateur.

8. Coupe de gazon (ill. 6)

- Sur les petites surfaces de gazon, faire basculer le coupe-bordures de façon régulière dans les deux sens - le coupe-bordures ne convient pas pour faucher des surfaces importantes.
- Couper, dans la mesure du possible, avec le côté gauche ; l'herbe coupée la poussière et les pierres soulevées du sol ou autres sont alors projetées vers l'avant, en direction opposée à l'opérateur.
- Vous obtiendrez des condition idéales de travail en maintenant l'appareil avec une inclinaison d'environ 30 degrés vers la gauche.

9. Allonger le fil de coupe

Vérifiez régulièrement que le fil de nylon ne comporte pas de dégradations et que le fil présente toujours la longueur prescrite. Si tel n'est pas le cas :

Modèle S: (fig. 7)
Eteindre l'appareil. Débloquez l'enclenchement en enfonçant la bobine (2) vers le bas tout en tournant en même temps dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Resserrez le fil de nylon. Ensuite, replacer la bobine dans la tête de coupe en tournant vers la droite et en appuyant en même temps vers le bas.

Modèle A / DA:
Si le rendement de coupe baisse: Mettre l'appareil en marche et le tenir au-dessus d'une surface de gazon. Appuyer légèrement la tête de coupe sur le sol (fig. 8). La sortie du fil, en appuyant sur le sol, est assurée si l'extrémité (les extrémités) du fil a (ont) une longueur d'au moins de 2,5 cm. Si l'extrémité (les extrémités) du fil est (sont) plus courte(s): Arrêter l'appareil. Retirer la fiche électrique. Pousser la bobine jusqu'en butée et tirer vigoureuse-ment sur l'extrémité (les extrémités) du fil-(fig. 9). Si l'extrémité (les extrémies) du fil n'est (ne sont) pas visible(s) - voir point 10 (Changement de la bobine).

Votre coupe-bordure dispose d'une lame pour la coupe du fil, qui réajuste à chaque fois le fil à la longueur correcte (ill. 10).

Attention : Ne pas laisser de restes d'herbe sur la lame, afin que sa qualité de coupe n'en soit pas entravée.

Attention : Il est conseillé de manier les lames avec prudence en raison du risque de blessure.

10. Renouveler la bobine du fil

Modèle S: (ill. 7)
Commencez par arrêter l'appareil et retirez la fiche de contact. Maintenez la partie inférieure de la tête de coupe 1. Exercez d'abord une pression vers le bas sur la bobine 2, puis tournez celle-ci d'un quart de tour vers la gauche. Un ressort à pression se trouve sous la bobine. Lors du changement de bobine, veillez à bien replacer le ressort. Retirez la bobine vide et remplacez-la par une nouvelle. Tournez cette nouvelle bobine à fond vers la droite jusqu'à enclenchement tout en pressant simultanément vers le bas. Si vous désirez rembobiner un nouveau fil sur la bobine, veillez à ce que l'enroulement du fil soit aussi régulier que possible. N'enroulez le fil que dans la direction indiquée par la flèche. N'omettez pas d'introduire le fil par l'une des quatre ouvertures 3.

Modèle A / DA: (ill. 11 + 12)
Tout d'abord arrêter l'appareil et débrancher la prise. Patienter jusqu'à ce que le fil de nylon soit également à l'arrêt. Presser ensuite les deux dispositifs de ver-rouillage latéraux 1 sur la tête de coupe et ôter par le haut le couvercle 2 de la tête de coupe (ill. 11). Retirer la bobine de fil vide et placer la nouvelle bobine 3 de manière à ce qu'une fin de fil sorte sur le côté de la tête de coupe par l'ouverture réservée à cet effet (ill. 12). Veiller à ce que le ressort 4 soit bien placé comme il faut sous la bobine de fil. Refermer ensuite le couvercle en exerçant une pression, afin que les dispositifs de verrouillage s'enclenchent correctement.

11. Incidents

- **L'appareil ne fonctionne pas :** Vérifiez s'il y a du courant (par ex: en branchant un autre appareil électro-portatif). Si l'appareil ne fonctionne pas, donnez le coupe-bordures à l'atelier spécialisé ou au service après-vente de l'usine.
- **Le fil nylon disparaît dans la bobine ou la cassette :** Démontez la bobine au la cassette comme indiqué plus haut (point 10), mettre une nouvelle bobine - si nécessaire -, faire passer le fil par les ouvertures latérales et remontez l'ensemble de la tête.

Ne réparez pas en cas d'autres incidents, adressez vous à un spécialiste.

12. Stockage

- Nettoyer l'appareil à fond, tout particulièrement les orifice de refroidissement moteur.
- Ne jamais utiliser d'eau pour le nettoyage.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et sûr. Le mettre à l'abri de toute utilisation non autorisée (par exemple hors de portée des enfants).

13. Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre coupe-bordure devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques. Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

14. Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé.
Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

15. Pièce de rechange

RT 2522 S	
Fil de coupe	# 13004001
Couvercle de protection	# 12103022
RT 2524 A	
Fil de coupe	# 13001552
Couvercle de protection	# 12103006
RT 3001 S	
Fil de coupe	# 13004001
Couvercle de protection	# 12103006
RT 3002 A	
Fil de coupe	# 13001552
Couvercle de protection	# 12103006
RT 3003 DA	
Fil de coupe	# 13005001
Couvercle de protection	# 12103006

ITALIANO

INDICE **Pagina**

Illustrazione e spiegazione dei simboli I

1. Dati Tecnici IT - 2

2. Avviso generale sulla sicurezza IT - 2

3. Possibilità di utilizzazione IT - 2

4. Avvertenze sulla sicurezza IT - 3
1) Avvertenze per un uso sicuro
2) Manutenzione
3) Avvertenze generali
4) Istruzioni d'impiego

5. Montaggio del schermo di protezione IT - 4

6. Collegamento elettrico dell'apparecchiatura IT - 4

7. Inserimento, disinserimento IT - 5

8. Tosatura del prato IT - 5

9. Allungamento del filo tagliente IT - 5

10.Sostituzione della bobina IT - 5

11. Individuazione guasti IT - 5

12. Conservazione IT - 5

13. Servizio di riparazioni IT - 5

14. Smaltimento e protezione dell'ambiente IT - 5

15. Ricambi IT - 6

Dichiarazione CE di Conformità II

Garanzia III

Servizio IV

Tagliabordi

1. Dati Tecnici

Modello	RT	2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
Tensione delle rete	V~	230	230	230	230	230
Frequenza nominale	Hz	50	50	50	50	50
Potenza nom. assorbita	W	250	250	300	300	335
Numero di giri a vuoto	min^{-1}	11.000	11.000	11.000	11.000	11.000
Larghezza di taglio	cm	22	24	24	24	24
Spessore del filo	mm	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
Prolungamento del filo		manuell	Tipp-Automatik	manuell	Tipp-Automatik	Tipp-Automatik
Riserva di filo	m	1 x 6	1 x 6	1 x 6	1 x 6	2 x 4
Peso	kg	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
Potenza sonora misurato *	dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
Fattore di incertezza K *	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Livello di pressione acustica *	dB (A)	79	77	76	78	79
Fattore di incertezza K *	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Vibrazione *	m/s^2	4,2	3,7	<2,5	3,3	5,7
Fattore di incertezza K *	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

* EN 60335-2-91

Protezione contro i radiodisturbi secondo EN 55014 e EN 61000

Isolamento protettivo secondo la classe II/VDE 0700

Salvo modifiche tecniche.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, EN 60335-1 e EN 60335-2-91, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza e dei prodotti.

2. Avviso generale sulla sicurezza

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Attenzione: Durante l'uso di elettroutensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio di scariche elettriche, ferite o pericolo di incendio. Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettroutensile. Conservate bene i presente avvisi sulla sicurezza.

Le macchine sono costruite secondo il più recente livello tecnologico nonché in conformità con le regole e norme generalmente riconosciute nel campo della tecnica di sicurezza. Nonostante ciò il loro uso è suscettibile di possibili pericoli per la vita dell'utente o di terze persone e/o essere causa di danno alla macchina stessa e ad altri beni materiali.

Si raccomanda, conseguentemente, di impiegare le macchine soltanto quando le stesse sono in condizione tecnicamente ineccepibile. Usare le macchine conformemente alla loro destinazione, consapevoli dei criteri di sicurezza e del pericoli specifici e osservando le relative istruzioni sull'uso! Eliminare (o far eliminare) soprattutto ogni inconveniente o anomalia suscettibili di pregiudicare la sicurezza!

Leggere attentamente le istruzioni sull'uso. Seguire assolutamente le avvertenze di pericolo e di sicurezza, la cui inosservanza può comportare pericoli mortali. Attenersi scrupolosamente alle prescrizioni antin-fortunistiche. Prima dell'uso, non mancate di familiarizzare con la manipolazione dell'utensile.

3. Possibilità di utilizzazione

Le macchine sono destinate esclusivamente per il taglio di tappeti erbosi ornamentali, p. es. dei bordi erbosi. Ogni altro uso o complementare delle macchine, per esempio il taglio di siepi o cespugli oppure di tappeti erbosi di grande dimensione, non corrisponde alla loro finalità. Il fabbricante / fornitore non assumerà nessuna responsabilità per danni risultanti dall'inosservanza di

queste disposizioni. Il rischio lo assumerà esclusivamente l'utente.

L'osservanza delle istruzioni sull'uso nonché la verifica delle condizioni dell'utensile e la conseguente

4. Avvertenze sulla sicurezza

Attenzione: Durante l'uso di elettroutensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio.

Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettroutensile. Conservate bene i presente avvisi sulla sicurezza.

1) Avvertenze per un uso sicuro

a) Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
b) L'impiego del tagliabordi non è consentito ai minorenni. Affidare (prestare) il tagliabordi soltanto a persone che lo conoscono e che lo sanno maneggiare, consegnando loro sempre le istruzioni per l'uso.
c) Non lavorare con l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini o animali domestici.
d) Lavorare con calma e concentrati soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità, non mettere in pericolo altre persone. Lavorare con attenzione!
e) Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.
f) Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
g) Gli elementi di taglio rotanti, se usati con distrazione, possono causare lesioni alle mani a ai piedi. Inserire il motore solamente quando le mani ed i piedi sono lontani dagli utensili di taglio.
h) Attenzione! La zona della taglierina del filo di taglio può essere pericolosa! Dopo avere inserita una nuova bobina contenente il filo, prima di riaccendere tenere il regolatore nella sua normale posizione di lavoro.
i) Non usare mai elementi di taglio metallici.
j) Usare solo ricambi originali.
k) Prima di ogni intervento sull'apparecchiatura: staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di regolare o pulire l'apparecchio, o prima di eseguire delle verifiche per accertare se il cavo di alimentazione è dan-neggiato in un certo qual modo, è necessario spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
l) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.

2) Manutenzione

a) Prima di interrompere e terminare il lavoro: staccare la spina dalla presa. Manutenzione del tagliabordi (spina di corrente staccata!): Eseguire solo gli interventi di manutenzione descritti nel libretto d'uso.
b) I bambini debbono essere sorvegliati per impedire loro di giocare con l'attrezzo.
c) Affidare tutti gli altri interventi all'Assistenza Tecnica.
d) Non usare mai elementi di taglio metallici.
e) Eliminare periodicamente l'erba dalla testa falciante.
f) Controllare ad intervalli brevi e regolari la testa falciante, in caso di notevoli alterazioni (vibrazioni, rumori) controllare immediatamente: Spegnere il motore, tenere ferma l'apparecchiatura, premere il tagliabordi sul terreno per arrestare la testa falciante, poi staccare la spina. Controllare le condizioni della testa falciante, badare ad eventuali incrinature.
g) Sostituire immediatamente la testa falciante difettosa anche con incrinature capillari quasi inavvertibili. Non riparare la testa falciante danneggiata.
h) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.
i) Pulire le parti di plastica con un panno umido. I detergenti corrosivi possono danneggiare la plastica.
j) Non pulire il tagliabordi con un getto d'acqua.
k) Riporre il tagliabordi al sicuro in un luogo asciutto.

3) Avvertenze generali

1. Leggere le istruzioni sull'uso!
2. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
3. Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.
4. Se il cavo elettrico fosse danneggiato durante l'uso della macchina, questa deve essere immediatamente staccato dalla rete. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE.
5. Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
6. Attenzione! Pericolo! Dopo il disinserimento del motore, il dispositivo di taglio continua a ruotare. Pericolo di lesioni per dita e piedi!
7. Tenere la prolunga in modo che non tocchi il filo di nylon in rotazione.
8. Per assicurare il funzionamento sicuro si racco-manda di alimentare la macchina, attraverso un dispositivo di protezione contro correnti di guasto (RCD), con una corrente di guasto di non più di 30 mA. Il vostro elettricista può fornirvi informazioni più dettagliate.
9. Prima di ogni lavoro verificare le condizioni funzionali del tagliabordi che devono corrispondere alle prescrizioni. Sono particolarmente importanti i cavi di collegamento e di prolunga, la presa di corrente, l'interruttore e la testa falciante.
10. Attenzione: il cavo di allacciamento alla rete di questo apparecchio può essere sostituito soltanto dal servizio d'assistenza della casa produttrice o da un elettricista specializzato.
11. Utilizzare soltanto tubazioni di prolunga che siano

omologate per l'impiego all'esterno e che non siano più leggere dei tubi flessibili in gomma H07 RN-F secondo DIN/VDE 0282 di almeno 1,5 mm^2. Le spine e i collegamenti dei cavi di prolunga devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua. Usare il tagliabordi solo in combinazione con lo schermo di protezione in perfette condizioni; badare all'accoppiamento fisso della testa falciante.

12. Afferrare la spina per staccarla, non tirare il cavo.
13. Posare la prolunga in modo che non venga danneggiata e che non crei il pericolo di inciampare.
14. Attenzione che la prolunga non sfreghi su bordi e oggetti appuntiti o taglienti e che non venga schiacciata, per es. in fessure di porte o di finestre.
15. Nel trasporto del tagliabordi a breve distanza, p. es. in un altro punto di lavoro: rilasciare l'interruttore, staccare la spina.

4) Istruzioni d'impiego

1. Durante l'inserimento del tagliabordi lo schermo di protezione deve essere rivolto verso l'operatore.
2. Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
3. Afferrare il tagliabordi sempre saldamente, assumere sempre una posizione ferma e sicura.
4. In zone di scarsa visibilità e di fitta vegetazione, lavorare con la massima attenzione!
5. Non tenere il tagliabordi all'aperto quando piove.
6. Non tagliare l'erba bagnata. Non usare perciò il tagliabordi sotto la pioggia!
7. Attenzione al pericolo di scivolare su pendii o terreni accidentati.
8. Sui pendii falciare soltanto in direzione trasversale rispetto alla pendenza, attenzione nel girare.
9. Attenzione a ceppi e radici, pericolo di inciampare.
10. Evitare l'uso del tagliabordi in condizioni meteorologiche negative, soprattutto se vi è il rischio di un temporale.
11. Lavorando con il tagliabordi occorrono particolari misure di sicurezza, perché l'elevato numero dei giri del dispositivo di taglio e il funzionamento con la corrente elettrica costituiscono un elevato pericolo.
12. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
13. L'attrezzo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa di una scarsa esperienza e conoscenza non possano utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito da persona responsabile della loro sicurezza.
14. L'uso dell'apparecchio non è consentito a giovani di età inferiore a 16 anni.
15. Assumete la Vostra responsabilità quali utenti dell'apparecchio nei confronti di terze persone possibilmente entrate nella zona di lavoro.
16. Chi lavora con il tagliabordi deve essere sano, riposato e in buone condizioni psicofisiche. Con-cedersi delle pause al momento opportuno! Non usare l'apparecchiatura sotto l'effetto di bevande alcoliche o di droghe.
17. Nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone (bambini) o animali, poiché la rotazione della testa falciante potrebbe fare schizzare intorno sassi e simili.

Avviso importante - per non invalidare la garanzia:

- Mantenete sempre libera la presa d'aria del motore.
- Non usate mai il filo di nylon più lungo di quanto consentito dall'apposito coltello sul paragambe.
- Utilizzate solamente filo nylon originale di diametro 1,4 mm in rocchetti originali.
- Non premete al suolo la testina durante l'uso della macchina, per evitare di frenare la rotazione del motore.
- Non battete mai la testina su terreno duro, perché proteste squilibrare l'albero motore.

5. Montaggio del schermo di protezione

(fig. 1 - 3)

Collocare la copertura protettiva sul corpo del trimmer di modo che i due margini di guida della copertura stessa si posizionino nelle aperture corrispondenti della carcassa del motore. Quindi ruotare la copertura protettiva di 90 gradi fino a raggiungere la posizione corretta, come indicato dal disegno. I margini di guida della copertura protettiva debbono incastrarsi correttamente nella corrispondente scanalatura della carcassa del motore. Infine fissare la copertura protettiva con la vite di montaggio che è incastrata nel supporto sul lato inferiore della copertura stessa.

Attenzione: (fig. 2) La lama del dispositivo di taglio per il filo sul coperchio di protezione del tagliaerba è provvisto di una copertura in materia plastica di un colore lucicante per proteggere contro ferite da taglio (X). È assolutamente necessario staccare questa protezione prima dell'utilizzo. Conservare la protezione della lama. Essa deve essere utilizzata durante ogni trasporto o quando il tagliaerbe viene conservato.

6. Collegamento elettrico dell'apparecchiatura

(fig. 4)

Le macchine possono esser usate soltanto con corrente alternata monofase. Esse sono dotate di isolamento protettivo secondo la classe II delle norme VDE 0740 e CEE 20. Prima di ogni messa in marcia, si prega però di assicurare che la tensione della rete corrisponda alla tensione di servizio indicata sulla targa delle caratteristiche della macchina!

Sezione minima della prolunga:

1,5 mm^2

- Innestare la spina nel giunto della prolunga.
- Per scaricare la trazione del cavo, infilare un cappio della prolunga attraverso l'apertura sita nell'impugnatura e posarlo lateralmente.
- Dopo il lavoro sfilare il cappio lateralmente ed estrarlo dall'impugnatura.

7. Inserimento, disinserimento (fig. 5)

Per l'inserimento:

- Assumere una posizione stabile.
- Afferrare l'apparecchiatura saldamente.
- Stare diritto, tenere l'apparecchiatura in modo rilassato.
- Non posare per terra la testa falciante.
- Premere l'interruttore 1.
- Per il disinserimento rilasciare l'interruttore.

8. Tosatura del prato (fig. 6)

- Su zone erbose piccole orientare il tagliabordi uniformemente a destra ed a sinistra, il tagliabordi non è adatto per la falciatura di grandi zone.
- Tagliare possibilmente con la metà sinistra: l'erba tagliata, la polvere e sassi ecc. smossi vengono lanciati avanti, in senso opposto all'operatore.
- Si otterranno migliori risultati tenendo il tagliabordi inclinato verso sinistra con una angolazione di 30° circa.

9. Prolungare il filo per taglio

Controllare regolamento che il filo di nylon non sia danneggiato e che abbia la lunghezza prescritta di 8 cm. In caso di lunghezza diversa:

Modello S: (fig.7)

Spegnere l'attrezzo. Sbloccare la chiusura premendo la bobina (2) verso il basso e ruotandola contemporaneamente in senso antiorario. Riavvolgere il filo di nylon. Quindi avvitare di nuovo saldamente la bobina nella testina di taglio girando verso destra e premendo contemporaneamente verso il basso.

Modello A / DA: (fig. 8 + 9)

Quando la resa di taglio diminuisce: Inserire l'apparecchiatura e tenerla sopra una zona erbosa (fig. 8). Battere qualche colpetto sue terreno con la testa, in questo modo il filo si allunga premesso che la lunghezza minima della/ e estremità filo sia di 2,5 cm. Se la/le estremità sono più corte: Disinserire l'apparecchiatura, staccare la spina. Premere a fondo la bobina e tirare energicamente la/le estremità filo (fig. 9). Se non si vedono la/le estremità filo vedere punto 10 (Sostituzione della bobina).

Il decespugliatore è dotato di una lama che accorcia continuamente il filo alla giusta lunghezza (fig. 10).

Attenzione: tenere pulita la lama rimuovendo i depositi di erba affinché questa sia sempre efficiente.

Prudenza: le lame taglienti possono causare lesioni**.**

10. Sostituire la bobina del filo

Modello S: (fig.7)

Spegnere l'attrezzo e staccare la spina dalla rete elettrica. Afferrare saldamente la parte inferiore della testa tagliente 1. Spingere la bobina 2 verso il basso e ruotarla di un quarto di giro verso sinistra. Sotto la bobina si trova una molla a pressione. Assicurarsi che la molla venga correttamente posizionata durante il cambio della bobina. Rimuovere la bobina vuota. Inserire una nuova bobina e spingerla in basso ruotandola contemporaneamente verso destra, fino a bloccarla. Se volete avvolgere un filo sostitutivo sulla bobina, fare attenzione ad avvolgerlo in spire le più regolari possibile. Avvolgere i fili solo nella direzione indicata dalle frecce. Non dimenticare di inserire i fili attraverso una delle quattro aperture di scarico 3.

Modello A / DA: (fig. 11 + 12)

Spegnere l'attrezzo e staccare la spina dalla rete elettrica. Aspettare che il filo di nailon si fermi. Successivamente premere i due pulsanti laterali 1 e togliere il coperchio 2 tirandolo verso l'alto (fig. 11). Estrarre la bobina vuota e inserire la bobina nuova 3 in modo che da ogni occhiello sul lato della testa tagliente fuoriesca un'estremità di un filo (fig. 12). Assicurarsi che la molla 4 sia correttamente posizionata sotto la bobina del filo.Poi chiudere il coperchio affinché i due pulsanti scattino nella loro posizione.

11. Individuazione guasti

- **Il tagliabordi non funziona:** controllate che ci sia corrente (provando ad esempio con un'altra presa o con un tester). Se la presa funziona regolarmente ma il tagliabordi non gira, inviatelo ad un punto di assistenza autorizzato, senza smontarlo.
- **Il filo di nylon sparisce all'interno del rocchetto:** aprite la testina e smontate il rocchetto, estraete il filo di nylon dal rocchetto facendo passare le estremità attraverso le apposite sedi sul corpo testina, quindi reinserite il rocchetto e chiudete il coperchio della testina. Se il filo di nylon è esaurito, inserite un rocchetto nuovo.

Non cercate di eseguire nessun'altra riparazione da voi stessi, ma rivolgetevi per verifiche e riparazioni ad un punto assistenza autorizzato.

12. Conservazione

- Pulire accuratamente l'apparecchiatura, specialmente le feritoie di raffreddamento.
- Non utilizzare acqua per la pulizia.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto e sicuro. Assicurarla dall'uso non autorizzato (p. es. da bambini).

13. Smaltimento e protezione dell'am biente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario tagliaerba non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disp

14. Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista.
In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

15. Ricambi

RT 2522 S	
Bobina	# 13004001
Schermo di protezione	# 12103022
RT 2524 A	
Bobina	# 13001552
Schermo di protezione	# 12103006
RT 3001 S	
Bobina	# 13004001
Schermo di protezione	# 12103006
RT 3002 A	
Bobina	# 13001552
Schermo di protezione	# 12103006
RT 3003 DA	
Bobina	# 13005001
Schermo di protezione	# 12103006

ESPAÑOL

CATALOGO

	Page
Ilustraciónes, símbolos y su significado	I
1. Caractéristicas técnicas	ES - 2
2. Advertencias Generales de Seguridad	ES - 2
3. Aplicación	ES - 3
4. Instrucciones de seguridad 1) Advertencias para una utilización segura 2) Mantenimiento 3) Instrucciones generales 4) Instrucciones de empleo	ES - 3
5. Montaje de la protección	ES - 4
6. Conexión a la red eléctrica	ES - 5
7. Puesta en marcha, desconexión	ES - 5
8. Cortar césped	ES - 5
9. Avance del hilo de nilón	ES - 5
10. Cambio de la bobina	ES - 5
11. Problemas de tipo técnico	ES - 5
12. Conservación de la máquina	ES - 6
13. Servicio de reparación	ES - 6
14. Destrucción y protección del medio ambiente	ES - 6
15. Piezas de recambio	ES - 6
CEE Declaración de Conformidad	II
Condiciones de garantía	III
Servicio	IV

Traducción de las instrucciones de servicio originales

Cortabordes

1. Características técnicas

Modelo	RT	2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
Tensión nominal	V~	230	230	230	230	230
Frecuencia nominal	Hz	50	50	50	50	50
Vatios	W	250	250	300	300	335
Número de revoluciones sin carga	r.p.m.	11.000	11.000	11.000	11.000	11.000
Anchura de corte	cm	22	24	24	24	24
Grosor de hilo	mm	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
Prolongación del hilo		manual	Automática pulsatoria	manual	Automática pulsatoria	Automática pulsatoria
Hilo almacenado	m	1 x 6	1 x 6	1 x 6	1 x 6	2 x 4
Peso	kg	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
Nivel de ruido *	dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
Uncertainty factor K *	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Nivel de presión acústica *	dB (A)	79	77	76	78	79
Uncertainty factor K *	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Vibración *	m/s^2	4,2	3,7	<2,5	3,3	5,7
Uncertainty factor K *	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

* EN 60335-2-91

Protección antiparasitaria según norma EN 55014 y EN 61000.

Clase de protección II/VDE 0700 ⧈

Salvo modificaciones técnicas.

Los aparatos han sido construidos de acuerdo con las disposiciones de la norma EN 60335-1 y EN 60335-2-91, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

2. Advertencias Generales de Seguridad

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

⚠ **Atención:** ¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Atención: Si se usan herramientas eléctricas se tienen que tomar las siguientes medidas de seguridad, fundamentales para protegerse contra descargas y evitar el peligro de lesiones y de incendio.

Leer y observar todas las advertencias antes de utilizar esta herramienta eléctrica. Conservar en buenas condiciones el manual de instrucciones. Las máquinas son construidas con última tecnología y conforme a las normas generales de seguridad técnica. No obstante, un uso inadecuado puede provocar lesiones muy graves al usuario o a terceros e incluso, reducir la capacidad funcional de la máquina y de otros valores reales.

Solamente utilice la máquina en condiciones técnicas impecables y conforme a lo prescrito, piense en su seguridad y en los peligros inherentes y siga las instrucciones de uso. Repare o haga reparar inmediatamente cualquier fallo técnico que pueda afectar su seguridad!

Es muy importante que Ud. lea el manual de instrucciones antes de poner en marcha el cortabordes por primera vez. ¡Siga las instrucciones de seguridad! No seguir estas advertencias puede poner en peligro su propia vida. Siga siempre las indicaciones para prevenir accidentes. Familiarizase con el manejo del cortabordes antes de utilizarlo por primera vez.

3. Aplicación

La máquina está destinada única y exclusivamente a cortar césped, concretamente a recortar los bordes. Cualquier otro tipo de aplicación, como cortar malezas y arbustos o grandes superficies de césped se considerará como antireglamentario y por consiguiente el fabricante / suministrador no responderá de los daños que resulten de ello En esta caso, el usuario es el único que asumirá la responsabilidad. El uso reglamentario de la máquina también implica que se siga el manual de instrucciones y se cumplan las directivas de inspección y mantenimiento.

El manual de instrucciones siempre tiene que estar cerca del lugar de aplicación de la máquina.

4. Instrucciones de seguridad

Atención: ¡Siga las instrucciones de seguridad! No seguir estas advertencias puede poner en peligro su propia vida.

Familiarizase con el manejo del cortabordes antes de utilizarlo por primera vez. El manual de instrucciones siempre tiene que estar cerca del lugar de aplicación de la máquina.

A) Advertencias para una utilización segura

a) Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
b) Los menores de edad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica. Prestar la desbrozadora eléctrica únicamente a personas que sepan usarla.
c) No utilizar la desbrozadora cuando personas y particularmente niños o animales domésticos se encuentren en las cercanías.
d) Trabajar tranquilamente y con prudencia solamente bajo buenas condiciones de luz y de vista ¡no poner en peligro a terceros! Trabajar con cautela.
e) Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
f) No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
g) Hay peligro de lesiones, principalmente cortes en manos y pies por el uso descuidado de los elementos de corte y la desbrozadora en general. Sólo conecte el motor cuando manos y pies estén a una distancia suficiente.
h) Atención: El dispositivo que corta el hilo de nilón puede producir lesiones (cortes). Después de cambiar la bobina o después del avance del hilo, tomar el cortabordes en la posición de trabajo antes de conectar la máquina.
i) No inserte elementos de corte metálicos.
j) Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
k) Desenchufar el cortabordes cuando no se utilice, para su transporte y antes de realizar cualquier tarea de reparación o verificación en el mismo. Antes de efectuar el ajuste o la limpieza del aparato o de comprobar si el cable de conexión está enredado o estropeado, se tendrá que desactivar el aparato y desenchufar el conector de la red.
l) En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.

B) Mantenimiento

a) Al interrumpir o terminar el trabajo con la desbrozadora: Desenchufar siempre el aparato de la toma de corriente. Para su mantenimiento Debe estar siempre desenchufado. Realizar únicamente aquellos trabajos de mantenimiento descritos en el manual de instrucciones.
b) Es necesario vigilar los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
c) Encargar todos los demás trabajos a un taller de asistencia técnica.
d) Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
e) Limpiar con regularidad la cabeza de corte de césped y hierbas.
f) Inspeccionar con regularidad, en intervalos cortos, la cabeza de corte. Si se notan alteraciones (vibraciones, ruidos, etc.) desconectar inmediatamente el cortabordes y sujetarlo de forma segura. Apretar el cortabordes contra el suelo para frenar la cabeza de corte y a continuación desenchufar el aparato de la toma de corriente. Controlar la cabeza de corte, prestar atención a rajaduras finas.
g) En caso que la cabeza de corte esté deteriorada o tengo grietas que parezcan muy finas, sustituirla inmediatamente. Nunca reparar una cabeza de corte que esté deteriorada.
h) En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.
i) Limpiar las piezas de material sintético.
j) ¡No limpiar la desbrozadora con la manguera de agua o con una hidrolimpiadora.
k) Guardar la desbrozadora de forma segura en un lugar seco.

C) Instrucciones generales

1. Lea las instrucciones de uso antes de usar la máquina
2. Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a utilizar de forma segura la desbrozadora eléctrica.
3. Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
4. Si el cable sufre daños durante la utilización, desenchufe inmediatamente la máquina. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESENCHUFAR LA MÁQUINA.
5. No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
6. ¡Atención! ¡Peligro! La herramienta de corte todavía gira cuando se ha desconectado el motor. ¡Peligro de lesiones en los dedos y los pies.
7. Sujetar el cable de prolongación de forma que el hilo de material sintético en rotación no pueda rozarlo.

8. La caja de enchufe tiene que estar equipada con un interruptor de corriente de defecto. Si es necesario habrá que interconectar uno. Informaciones más detalladas al respeto se las facilitará su electricista. Para un funcionamiento seguro recomendamos que la máquina se alimente mediante un dispositivo de protección de corriente de defecto (RCD) con una corriente de defecto no superior a de 30 mA.
9. Antes de empezar a trabajar deberá controlarse siempre el correcto funcionamiento, las perfectas condiciones de seguridad reglamentarias la desbrozadora. De especial importancia son el cable de conexión, el cable de prolongación, el enchufe, el interruptor y la cabeza de corte.
10. Atención: El cable de conexión a corriente solamente debe ser cambiado por el servicio técnico del fabricante o un electricista.
11. Utilizar sólo líneas de alargo, que estén autorizadas para exteriores y que no sean más ligeras que líneas tubulares de goma H07 RN-F según la norma DIN/ VDE 0282, con un mínimo de 1,5 mm^2. Los enchufes y acoplamientos de los cables de prolongación tienen que ser a prueba de salpicaduras. Accionar el cortabordes solamente con un protector en perfectas condiciones. Controlar el asiento fijo del cabezal de corte.
12. No desenchufar el enchufe tirando del cable sino cogerlo por el enchufe mismo.
13. Colocar el cable de prolongación de forma que el mismo no pueda ser dañado ni sea motivo de tropiezo.
14. Evitar que el cable de prolongación roce en aristas o en objetos agudos o cortantes. No aprisionar el cable, p. ej. en el resquicio de puertas o ventanas entreabiertas.
15. Para transportar, aunque sea a pocos metros, la desbrozadora eléctrico (p. ej. a otro lugar de trabajo): soltar el interruptor y desenchufar el cortabordes.

D) Instrucciones de empleo

1. Al conectar la desbrozadora, la cubierta protectora tiene que estar orientada hacia el cuerpo.
2. Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
3. Sujetar el cortabordes siempre estando de pie firmemente, en postura estable y segura.
4. ¡En terreno de difícil orientación y con mucha vegetación se deberá trabajar con mucho cuidado.
5. No dejar al aire libre la desbrozadora cuando llueva.
6. ¡No cortar hierba húmeda. ¡Nunca utilizar la desbrozadora cuando llueva.
7. Tener cuidado en declives o en terreno desnivelado. - ¡Existe peligro de resbalar!
8. En declives segar solamente de forma diagonal y no hacia arriba o abajo. Cuidado al darse la vuelta!
9. Prestar atención a troncos y raíces - ¡Existe peligro de tropezar!
10. Evite el uso de la desbrozadora en condiciones de mal tiempo, especialmente si existe el riesgo de una tormenta.
11. Dado que la conexión a la red eléctrica y el elevado número de revoluciones conllevan unos peligros especiales, es necesario conocer una serie de precauciones adicionales.
12. Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a utilizar de forma segura la desbrozadora eléctrica.
13. El presente aparato no está destinado a ser usado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes, salvo cuando estén siendo supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por éstas sobre como usar el aparato.
14. Los menores de edad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica. Prestar la desbrozadora eléctrica únicamente a personas que sepan usarla. ¡Entregar siempre el manual de instrucciones. A los jóvenes menores de 16 años no se les permite utilizar el aparato.
15. El usuario es responsable frente a terceros en la zona de trabajo del aparato.
16. No debe utilizar el cortabordes eléctrico si no se encuentra en buenas condiciones físicas, ni bajo la influencia de alcohol o drogas.
17. Asegúrese de que no se encuentren otras per-sonas (¡niños!) o ani-males en un círculo de 15 m porque piedras u otros objetos parecidos pueden salir despedidos por la cabeza de corte rotatorio.

Advertencias importantes para no perder el derecho de garantía:

- Mantenga las ranuras de refrigeración limpias, de lo contrario el motor puede calentarse y averiarse.
- No trabajar con el hilo de longitud superior, utilizar la longitud determinada por la cuchilla de corte.
- Utilice solamente hilos especiales y bobinas originales de ø max. 1,4 mm (Recomendamos nuestros hilos originales).
- No apretar la cabeza de corte sobre el suelo, pues con ello se frena el motor que se halla girando.
- No golpear la cabeza de corte sobre el suelo duro, pues con ello el eje del motor se desequilibra.

5. Montaje de la protección (Ilustración 1 - 3)

Colocar la cobertura protectora, de tal forma sobre el armazón de la recortadora, que las dos almas de guía del armazón queden colocadas en las aberturas del armazón del motor. Girar ahora la cobertura protectora en 90 grados, hasta alcanzar la posición correcta, indicada en el dibujo. Las almas de guía de la cobertura protectora deben engranar correctamente en la ranura correspondiente del armazón del motor. Seguidamente, fijar la cobertura protectora con el tornillo de montaje, que está sujetada en el lado inferior de la cobertura protectora mediante la sujeción.

Atención: (Il. 2) Para protegerse de las lesiones originadas por el dispositivo de corte de hilo en la cubierta de protección, su arreglador de céspedes lleva una protección de plástico de color llamativo encajada en la

hoja de la cuchilla (X). Esta protección de cuchilla tendrá que quitarse de todas maneras antes de poner en marcha el arreglador. Guarde bien la protección de cuchilla y utilícela siempre al transportar o guardar el arreglador.

6. Conexión a la red eléctrica (Ilustración 4)

Las máquinas solamente pueden conectarse con corriente alterna monofásica. Tienen aislamiento protector según clase II VDE 0740 y CEE 20. Antes de conectar la máquina preste atención a que la tensión de la red coincida con la tensión de servicio indicada en la placa de características.

Secciones transversales mínimas del cable de prolongación:

1,5 mm^2

- Colocar el enchufe del aparato en el acoplamiento del cable de prolongación.
- Pasar un lazo del cable de prolongación, como descarga de tracción, por la abertura situada en la empuñadura y colocarlo lateralmente encima de la rampa.
- Después del trabajo, desplazar lateralmente el lazo de la rampa y extraerlo de la empuñadura.

7. Puesta en marcha, desconexión (Ilustración 5)

Para conectar su cortabordes:

- Ponerse de pie firmemente.
- Sujetar el aparato firmemente.
- Trabajar en postura erguida. Llevar el aparato de forma relajada.
- No apoyar el cabezal de corte en el suelo.
- Pulsar el interruptor.
- Para desconectar el aparato soltar el interruptor.

8. Cortar césped (Ilustración 6)

- Para cortar superficies de césped pequeñas, mover el cortabordes con movimientos uniformes en vaivén. El cortabordes no es apto para cortar grandes superficies
- Siempre que sea posible deberá cortarse con el lado izquierdo porque así el césped cortado, polvo y piedras y otros objetos parecidos, saldrán despedidos hacia delante, y no hacia el usuario.
- Las condiciones ideales de trabajo se obtienen si se sostiene la máquina inclinándola unos 30 grados hacía la izquierda.

9. Prolongar el hilo de corte

Controle en intervalos regulares si el hilo de nilón está dañado o si todavía tiene el largo prescrito. Si no lo tiene:

Modelo S: (Ilustración 7)
Desconecte el aparato. Abra el cierre presionando la bobina (2) hacia abajo y girando al mismo tiempo en sentido antihorario. Pase la cuerda de nylon. Apriete entonces de nuevo la bobina a fondo en la cabeza cortadora dándole una vuelta a la derecha y presionando simultáneamente hacia abajo

Modelo A/DA: (Ilustración 8 + 9)
Conectar el aparato y colocarlo encima de una superficie de césped. Tocar con la cabeza de corte brevemente el suelo (ilustración 8). Con dicho toque, el hilo se reajusta si el extremo del hilo (o bien los extremos de hilo) tiene(n) una longitud mínima de 2,5cm. En caso que el extremo (los extremos) sea(n) más corto(s): Desconectar el aparato y desenchu-farlo de la toma de corriente. Empujar la bobina hasta que haga tope y tirar fuertemente del extremo del hilo (o bien de los extremos de hilo) (ilustración 9). En caso que no se pueda(n) ver el extremo del hilo (o bien los extremos de hilo), véase el punto 10 (Cambio de la bobina).

El trimmer tiene una cuchilla de corte fino, que acorta el hilo cortante siempre a la longitud correcta (Ilustración 10) .

Atención: Limpiar la cuchilla de corte de restos de hierba, para no reducir el efecto cortante.

Precaución: Existe peligro de accidentarse con la cuchilla de corte.

10. Sustituir la bobina portahilo

Modelo S: (Ilustración 7)
Desconectar primero el aparato y sacar el enchufe. Sujetar la parte inferior del cabezal cortante 1. Presionar primero la bobina 2 hacia abajo y girarla un cuarto de vuelta a la izquierda. Debajo de la bobina se encuentra un resorte a presión. Procurar volver a colocarla de nuevo al cambiar de bobina. Extraer la bobina vacía. Colocar una bobina nueva y girarla a la derecha hasta el tope, presionándola al mismo tiempo hacia abajo. Si desea bobinar un hilo de repuesto en la bobina, procurar bobinar el hilo con vueltas iguales. Bobinar el hilo sólo en la dirección de la flecha. No olvidar pasar el hilo por una de las cuatro salidas 3.

Modelo A/DA: (Ilustración 11 + 12)
Desactive primeramente el aparato y desenchufe el conector de la red. Espere hasta que el hilo de nylon se haya detenido. Presione entonces ambos enclavamientos 1 dispuestos lateralmente en la cabeza de corte y retire la tapa 2 de la cabeza de corte hacia arriba (Fig. 11). Extraiga la bobina de hilo vacía y coloque la nueva bobina 3 de tal modo que cada extremo del hilo sobresalga lateralmente de la cabeza de corte por el ojal de salida (Fig. 12). Tenga cuidado que el resorte 4 se encuentre puesto reglamentariamente debajo de la bobina de hilo. A continuación, monte de nuevo la tapa. Ambos enclavamientos tendrán que encajar correctamente.

11. Problemas de tipo técnico

- **La máquina no se pone en marcha:** Controle si la caja de enchufe está bajo tensión (p. ej. con otra herramienta eléctrica). Si no tiene éxito con esto tendrá que entregar su máquina a un taller especializado o al servicio postventa.
- **El hilo desaparece en la bobina:** Desmontar la bobina (según punto 10), conducir el extremo del hilo a través del ojete y montar la bobina. Si no queda más hilo de nilón, montar una nueva bobina.

Otros trabajos de mantenimiento y reparación no indicados en este manual de instrucciones solamente deberán efectuarse por personas autorizadas o por el servicio postventa.

12. Conservar la máquina

- Limpiar minuciosamente el aparato, especialmente las ranuras del aire de refrigeración.
- No utilizar agua para limpiarlo.
- Guardar el aparato en un lugar seco y seguro. Evitar su utilización por personas ajenas (p. ej. niños).

13. Evacuación y protección del medio ambiente

Si el recortador de hierba algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correrspondientes.

14. Servicio de reparación

Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes.
Cuando envíe el aparato defectuoso al servicio de reparación se ruega especificar el fallo constatado.

15. Piezas de recambio

RT 2522 S	
Bobina	# 13004001
Cobertura protectora	# 12103022
RT 2524 A	
Bobina	# 13001552
Cobertura protectora	# 12103006
RT 3001 S	
Bobina	# 13004001
Cobertura protectora	# 12103006
RT 3002 A	
Bobina	# 13001552
Cobertura protectora	# 12103006
RT 3003 DA	
Bobina	# 13005001
Cobertura protectora	# 12103006

DANSK

INDHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Illustrationer; Piktogramillustration og forklaring	I
1. Tekniske data	DK - 2
2. Generelle sikkerhedsforskrifter	DK - 2
3. Anvendelse	DK - 2
4. Sikkerhedsinstruktioner 1) Instrukser til sikker brug 2) Vedligeholdelse 3) Generelle instruktioner 4) Anvendelse	DK - 3
5. Montering af beskyttelsesskærmen	DK - 4
6. Tilslutning af maskinen	DK - 4
7. Tilslutning, afbrydelse	DK - 4
8. Græstrimning	DK - 4
9. Forlængelse af skæretråd	DK - 4
10. Udskiftning af trådspole	DK - 5
11. Ved tekniske problemer	DK - 5
12. Opbevaring	DK - 5
13. Reparationsservice	DK - 5
14. Bortskaffelse og miljøbeskyttelse	DK - 5
15. Reservedele	DK - 5
EF-overensstemmelseserklæring	II
Garantibevis	III
Service	IV

Græstrimmer

1. Tekniske data

Model	RT	2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
Netspænding	V~	230	230	230	230	230
Netfrekvens	Hz	50	50	50	50	50
Nominelt forbrug	W	250	250	300	300	335
Omdrejningstal uden Belastning	min^{-1}	11.000	11.000	11.000	11.000	11.000
Skærebredde	cm	22	24	24	24	24
Snortykkelse	mm	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
Trådfremføring		manuel	tast-automatik	manuel	tast-automatik	tast-automatik
Snorlængde	m	1 x 6	1 x 6	1 x 6	1 x 6	2 x 4
Vægt	kg	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
Lydeffektniveau *	dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
Uncertainty factor K *	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Lydtryksniveau *	dB (A)	79	77	76	78	79
Uncertainty factor K *	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Vibration *	m/s^2	4,2	3,7	<2,5	3,3	5,7
Uncertainty factor K *	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

* EN 60335-2-91

Interferensdæmpning i henhold til EN 55014 og EN 61000.

Beskyttelsesklasse II/VDE 0700 ⧈

Red til ændringer i de tekniske data forbeholdes.

Apparaterne er konstrueret efter bestemmelserne iht. EN 60335-1 og EN 60335-2-91 og opfylder fuldstændigt bestemmelserne i loven om produktsikkerhed.

2. Generelle sikkerhedsforskrifter

Oplysninger om støjemission iht. den tyske lov om produktsikkerhed (ProdSG) og EF-maskindirektivet: Lydtryks-niveauet på arbejdspladsen kan overskride 80 dB (A). I dette tilfælde er det nødvendigt, at brugeren træffer støjbe-skyttelsesforanstaltninger (f.eks. anvendelse af høreværn).

⚠ **Pas på: Støjbeskyttelse!** Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter

Advarsel: Ved anvendelse af elektriske værktøjer skal følgende sikkerhedsforanstaltninger til forebyggelse af elektrisk stød, personskade og brand iagttages. Disse anvisninger skal læses, før maskinen anvendes. Sikkerhedsanvisningerne skal opbevares sikkert.

Maskinen er konstrueret i henhold til den seneste teknolog og de seneste tekniske bestemmelser om sikkerhed. Trods dette kan brug af maskinen indebære fare for tredje person, og kan volde skader på både maskinen og andre objekter.

Brug denne maskine på en sikker og forsvarlig måde og hold maskinen i teknisk god stand i henhold til forskrifterne! Eventuelle fejl, som kan påvirke en sikker anvendelse, skal umiddelbart afhjælpes!

Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang. Overhold fare og sikkerheds-vejledningen. En tilsidesættelse af denne vejledning kan være livsfarlig. Forskrifterne til forebyggelse af ulykker skal overholdes. Før maskinen tages i brug første gang, skal man sette sig ind i betjeningen og håndteringen.

3. Anvendelse

Maskinerne er udelukkende bestemt til klipning af prydplæner, dvs. græskanter. Anden eller over-stigende anvendelse, som f.eks. klipning af krat og hække eller større græsarealer gælder ikke som værende bestemmelsesmæssig. Producenten / forhandleren påtager sig intet ansvar for enhver personskade og/eller maskinskade, som skyldes uhensigtsmæssigt brug. Brugeren hæfter alene for risikoen! Sikker anvendelse af maskinen betyder også overholdelse af instrukserne i betjeningsvejledningen og overholdelse af instrukser angående service og vedligeholdelse.

Hav altid betjeningsvejledningen med, nar maskinen betjenes!

4. Sikkerhedsinstruktioner

Advarsel! Overhold fare og sikkerhedsvejledningen.

Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang. Før maskinen tages i brug første gang, skal man sette sig ind i betjeningen og håndteringen.

1) Instrukser til sikker brug

a) Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbe-skyttelse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker, tætsluttende arbejdstøj og høreværn.
b) Mindreårige må ikke anvende græstrimmeren. Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk.
c) Det bør undgås at tage trimmeren i brug, hvis personer, især børn, er i nærheden.
d) Arbejd roligt og velovervejet, kun ved gode lys og sigtforhold og pas på ikke at udsætte andre for fare. Arbejd med omtanke!
e) Før brug skal tilslutnings- og forlængerlening undersøges for tegn på beskadigelse eller slitage. Brug ikke græstrimmeren, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
f) Der må ikke anvendes beskadigede kabler, koblinger, stik eller græshoveder.
g) Tænd kun for motoren, når hænder og fødder er fjernet fra skæreværktøjet. Uagtsom brug kan ved den roterende klippe-anordning forårsage kvæstelser på hænder og fødder.
h) Vær forsigtig ikke at komme til skade på den anordning, der tjener til afskæring af tråden. Efter udskiftning af trådspolen eller efter forlængelse af tråden holdes græstrimmeren altid først i normal arbejdsposition, før den tændes.
i) Isæt aldrig metalliske klippeanordninger.
j) Anvend kun originale reservedele.
k) Tag altid stikket ud af kontakten inden der rengøring og inden maskinen flyttes. Træk altid stikket ud, når trimmeren efterlades uden opsyn. Inden indstilling eller rengøring af apparatet eller kontrol, om tilslutningsledningen er snoet eller beskadiget, skal apparatet frakobles og netstikket trækkes ud.
l) Køleluftribben i motorhuset skal rengøres ved behov.

2) Vedligeholdelse

a) Husk at trække stikket ud, før arbejdet afbrydes eller afsluttes. Vedligeholdelse (træk først stikket ud!): Der må kun udføres vedlige-holdelsesarbejde, der er beskrevet i betjeningsvejledningen.
b) Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med redskabet.
c) Ved alt andet arbejde skal man henvende sig til sin forhandler.
d) Anvend kun originale reservedele.
e) Græshovedet skal jævnligt renses for græs.
f) Sørg for jævnligt at efterse græshovedet. Er der mærkbare ændringer (vibrationer, støj), skal man straks afbryde maskinen, holde den i et fast greb og trykke den mod jorden for at bremse græshovedet. Træk derefter stikket ud. Se efter, om græshovedet er beskadiget.
g) Er græshoved beskadiget, skal det straks ud-skiftes selv ved tilsyneladende ubetydelige revner. Et beskadiget græshoved må ikke repareres.
h) Køleluftribben i motorhuset skal rengøres ved behov.
i) Kunststofdele rengøres med en fugtig klud. Ætsende rengøringsmidler kan beskadige kunststoffet.
j) Trimmeren må ikke spules med vand.
k) Opbevar maskinen forsvarligt et tørt sted.

3) Generelle instruktioner

1. Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
2. Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikkert.
3. Før brug skal tilslutnings- og forlængerlening undersøges for tegn på beskadigelse eller slitage. Brug ikke græstrimmeren, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
4. Ved beskadigelse af tilslutnings eller forlængerkabel: Rør ikke ved ledningen, træk straks stikket til forlængerkablet ud.
5. Der må ikke anvendes beskadigede kabler, koblinger, stik eller græshoveder.
6. Advarsel! Fare! Skæreværktøjet roterer fortsat, efter at motoren er afbrudt. Pas derfor på, at fingre og fødder ikke kommer til skade.
7. Forlængerkablet skal holdes således, at det ikke kommer i berøring med den roterende kunst-stoftråd.
8. Til sikker brug anbefales det, at maskinen forsynes via et fejlstrømsrelæ (RCD) med en fejlstrøm på ikke mere end 30 mA. Nærmere oplysninger fås af elinstallatøren.
9. Før arbejdet påbegyndes skal man undersøg, om maskinen fungerer korrekt og er i god stand. Det gælder især tilslutningsog forlængerkabel, stik, kontakt og græshoved.
10. OBS: Dette apparats netledning må kun udskiftes af producentens kundeservice eller en elektriker.
11. Anvend kun forlængelsesledninger, der er tilladte til udendørs brug, og som ikke er lettere end gummislanger H07 RN-F iht. DIN/VDE 0282 med mindst 1,5 mm^2. Stik og koblinger til forlænger-kabler skal være stænk-vandsbeskyttede. Arbejd kun med korrekt beskyttelsesudstyr, og sørg for, at græshovedet sidder godt fast.
12. Man må ikke trække stikket ud ved at trække i kablet. Man skal trække i stikket.
13. Forlængerkablet skal lægges således, at det ikke beskadiges, og man ikke snubler over det.
14. Lad ikke forlængerkablet skure mod kanter, spidse eller skarpe genstande eller beskadiges fx i døre eller vinduer.
15. Ved kortvarig transport af maskinen fx til et andet arbejdssted: Slip afbryderen.

4) Anvendelse

1. Ved tilslutningen af maskinen skal beskyttelsesdækslet vende mod brugeren.

2. Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbe-skyttelse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker, tætsluttende arbejdstøj og høreværn.
3. Hold altid maskinen i et fast greb med begge hænder, og sørg for solidt fodfæste.
4. Arbejd særlig forsigtigt på terræn med tæt bevoksning eller begrænset udsyn.
5. Lad ikke maskinen stå ude i regnen.
6. Skær ikke vådt græs. Arbejd ikke med græstrimmeren i regnvejr!
7. Pas på ikke at skride på skrænter eller på ujævnt terræn.
8. På skrænter skal man arbejde på tværs af hældningen, og vær forsigtig under vending!
9. Pas på ikke at snuble over træstubbe og rødder.
10. Undgå brug af trimmer i dårligt vejr, især hvis der er risiko for tordenvejr.
11. Skæreværktøjets høje omdrejningstal og strøm-tilslutningen medfører en vis risiko. Man skal derfor tage særlige sikkerhedsforanstaltninger under arbejdet med græstrimmeren.
12. Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikkert.
13. Dette redskab er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (gælder også børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, med undtagelse af hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har fået instrukser om, hvordan redskabet skal anvendes.
14. Mindreårige må ikke anvende græstrimmeren. Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk: betjeningsvejledningen skal altid følge med. Unge under 16 må ikke anvende apparat.
15. Brugeren er ansvarlig for andre personer i apparatets arbejdsområde.
16. Når man arbejder med en græstrimmer, skal man være i god kondition, være udhvilet og ved godt helbred. Man skal jævnligt holde en arbejdspause. Husk: Anvend aldrig maskinen efter indtagelse af alkohol eller stoffer, der nedsætter reaktionsevnen.
17. Der må ikke opholde sig andre personer (børn) eller dyr inden for 15 meters afstand, da sten og lign. kan slynges op af det roterende græshoved**.**

Vigtigt, for at De ikke skal miste garantien:

- Hold luftindsugningsslidserne rene, damotoren ellers ikke bliver afkølet.
- Der må ikke arbejdes med længere snor end 8,5 cm (= længde fra spole til afskære kniv).
- Brug kun speciel monofilament og originale spoler med maximalt 1,4 mm diameter. (Brug venligst kun vor originale nylonsnor.)
- Tryk ikke skærehovedet mod jorden - der ved bremses motoren.
- Slå ikke skærehovedet mod noget hårdt, da motorakslen derved slås skæv.

5. Montering af beskyttelsesskærmen (ill. 1 - 3)

Læg afskærmningen således på trimmerhuset, at afskærmningens to styrekanter er i motorhusets tilsvarende udsnit. Drej nu afskærmningen 90 grader til den rigtige position som vist på tegningen. Afskærmningens styrekanter skal gribe korrekt ind i motorhusets respektive not. Fastgør herefter afskærmningen med monteringsskruen, som er klemt inde i holderen på afskærmningens underside.

Advarsel: (ill. 2) Til beskyttelse mod snit-kvæstelser på grund af trådafskæringsmekanismen på beskyttelsesafdækningen er der skubbet en knivbeskyttelse af plast i en påfaldende lysende farve på knivensblad (X). Denne knivbeskyttelse skal ubetinget fjernes før igangsætning af trimmeren. Knivbeskyttelsen skal op-bevares godt og altid anvendes til transport og opbevaring af trimmeren.

6. Tilslutning af maskinen (ill. 4)

Maskinen kan kun tilsluttes enfasede vekselsströms-net. Den er dobbelt isoleret i overensstemmelse med klasse II VDE 0740 og CEE 20. Før De tager maskinen i brug, bedes De sikre Dem, at elektricitetsnettets spænding svarer til maskinens spænding. Se advarsels-skiltet på maskinen.

Minimumtværsnit for forlængerkablet:

1,5 mm^2

- Stikket på maskinen sættes ind i koblingen på forlængerkablet.
- Før en slynge af forlængerledningen til træka-flastning gennem åbningen i håndtaget og læg den over trækaflastningskrogen.
- Skub slyngen fremad over krogen og træk den ud af håndtaget efter arbejdet. Træk netstikket ud.

7. Tilslutning, afbrydelse (ill. 5)

For at betjene trimmeren:

- Sørg for sikkert fodfæste.
- Hold maskinen med begge hænder.
- Stå opret, hold maskinen i et afslappet greb.
- Still ikke græshovedet på jorden.
- Tryk på kontakten.
- Slip kontakten, nar maskinen skal afbrydes.

8. Græstrimning (ill. 6)

- På mindre plæner føres græstrimmeren jævnt fra side til side - den er ikke egnet til arbejde på større arealer.
- Skær så vidt muligt med venstre halvdel, da det afklippede græs, støv og opslyngede sten og lign, derved slynges fremad, væk fra brugeren.
- De ideelle arbejdsbetingelser opnas ved at holde trimmeren til venstre i en vinkel på ca. 30°.

9. Forlængelse af skæretråd

Det skal kontrolleres jævnligt, at nylontråden er fejlfri, og at den når ud til kniven i beskyttelses-skærmen. Hvis ikke det er tilfældet: :

Model S: (ill. 7)

Apparatet slukkes. Lukkeanordningen åbnes ved at

trykke spolen (2) nedad og samtidig at dreje den mod uret. Nylonsnoren strammes. Derefter drejes spolen igen fast i skærehovedet med en drejning til højre og samtidigt tryk nedad.

Model A / DA: (ill. 8 + 9)

Ved svigtende skæreydelse: Tilslut maskinen og hold den hen over græsplænen. Bank græshovedet let mod jorden (ill. 8). Derved fremføres snoren, nar snor-enden(enderne) er mindst 2,5 cm lang(e). Kortere snorende(r): Afbryd maskinen, træk stikket ud. Tryk på spolen, til der mærkes modstand, og trak kraftigt i snorenden(enderne) (ill. 9). Hvis snorenden(enderne) ikke kan ses - se 10. “Udskiftning af snor”.

Hvis tråden skulle ske at blive for lang, afkortes den automatisk til den rigtige længde >8,5 cm ved start (ill. 10).

Obs: Fjern eventuelle græsrester fra kniven, så dens skæreevne ikke forringes.

Forsigtig: Fare for kvæstelser på grund af knivbladet!

10. Udskiftning af trådspole (ill. 6)

Model S: (ill. 7)

Først kobles apparatet fra og netstikket trækkes ud. Hold fat i skærehovedets underdel (1). Tryk først spolen (2) nedad og drej denne en kvart omdrejning til venstre. Under spolen er der en trykfjeder. Sørg for, at fjederen monteres korrekt igen efter udskiftning af spolen. Fjern den tomme spole. Sæt en ny spole i og skru den under jævnt tryk nedad fast til højre til stoppet. Hvis De vil udskifte tråden på spolen, så vær opmærksom på, at tråden vikles på i så jævne vindinger som muligt. Tråden må kun vikles på i den angivne pileretning. Husk på at føre tråden gennem en af de fire udgangsåbninger(3).

Model A / DA: (ill. 11 + 12)

Sluk først for apparatet og træk n etstikket ud af kontakten. Vent, indtil nylontråden er kommet i stilstand. Tryk derefter på de to låse 1 på siden af skærehovedet og fjern skærehovedets låg 2 opad (ill.11). Fjern den tomme trådspole og isæt den nye spole 3 således, at trådenderne kommer ud af åbningen på siden af skærehovedet (ill. 12). Vær opmærksom på, at fjederen 4 sidder korrekt under trådspolen. Sæt derefter låget på igen. Begge låseanordninger skal komme korrekt i indgreb.

11. Ved tekniske problemer

- **Trimmer fungerer ikke:** Undersøg, om der er strøm på (f. eks. ved at forsøge med en anden stikkontakt eller ved hjælp af en spændingsmøler). Hvis trimmer herefter ikke virker, bedes de indlevere maskinen til et fagværksted eller til fabrikkens kundeservice.
- **Linen forsvinder i linespolen:** Tag linesplen ud (efter anvisningen i pkt. 11). Før lineenden gennem en øsken og sæt spolen i igen. Hvis nylonlinen er opbrugt, sæt en ny spole eller kassette i.

Andre reparationsarbejder end de i denne betjenings-vejledning nævnte bør kun udføres af autoriserede fagfolk hhv. af fabrikkens kundeservice.

12. Opbevaring

- Maskinen, specielt køleribberne, rengøres grundigt.
- Apparatet må ikke sprøjtevaskes med vand.
- Maskinen opbevare på et tørt og sikkert sted, så den ikke bruges af uvedkommende (fx børn).

13. Bortskaffelse og miljøbeskyttelse

Hvis apparatet en skønne dag ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må apparatet ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde Aflever apparatet på en genbrugsstation. Plast- og metaldele kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunekontor.

14. Reparationsservice

Reparation af elektrisk udstyr må kun udføres af faguddannet elektriker.

15. Reservedele

RT 2522 S	
Spare spole	# 13004001
Cover	# 12103022
RT 2524 A	
Spare spole	# 13001552
Cover	# 12103006
RT 3001 S	
Spare spole	# 13004001
Cover	# 12103006
RT 3002 A	
Spare spole	# 13001552
Cover	# 12103006
RT 3003 DA	
Spare spole	# 13005001
Cover	# 12103006

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιεχόμενα

		Πλευρά
	Εικόνες, Απεικόνιση και επεξήγηση των συμβόλων	I
1.	**Τεχνικά Χαρακτηριστικά**	GR - 2
2.	**Γενικές Οδηγίες Ασφαλείας**	GR - 2
3.	**Σκοπός της χρήσης του εργαλείου**	GR - 2
4.	**Οδηγίες ασφαλείας** 1) Πληροφορίες για ασφαλη χρήση 2) Συντήρηση 3) Γενικές Οδηγίες 4) Πληροφορίες για τη χρήση του εργαλείου	GR - 3
5.	**Προσαρμογή του προστατευτικού καλύμμα τος**	GR - 4
6.	**Σύνδεση του εργαλείου με το ηλεκτρικό δίκτυο**	GR - 5
7.	**Εκκίνηση και σταμάτημα του εργαλείου**	GR - 5
8.	**Κούρεμα γρασιδιού (γκαζόν)**	GR - 5
9.	**Επιμήκυνση του νήματος κοπής**	GR - 5
10.	**Αντικατάσταση πηνίου νήματος**	GR - 5
11.	**Βλάβες**	GR - 6
12.	**Αποθήκευση**	GR - 6
13.	**Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών**	GR - 6
14.	**Απορριμματική διαχείριση και προστασία περιβάλλοντος**	GR - 6
15.	**Ανταλλακτικά**	GR - 6
	Δήλωση της ΕΚ για τη συμμόρφωση	II
	Όροι εγγύησης	III
	Υπηρεσίας	IV

Χλοοκοπτικο

1. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τυποσ (Μοντέλλο)	RT	2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
Ηλεκτρική τάση	V~	230	230	230	230	230
Ηλεκτρική συχνότητα	Hz	50	50	50	50	50
Ισχύς	W	250	250	300	300	335
Στροφές ανά λεπτό	min^{-1}	11.000	11.000	11.000	11.000	11.000
Πλάτος κοπήη	cm	22	24	24	24	24
Διάμετρος Νήματος	mm	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
Επιμήκυνση Νήματος		με το χέρι	αυτοματισμός αγγίσματος	με το χέρι	αυτοματισμός αγγίσματος	αυτοματισμός αγγίσματος
Μήκος Νήματος	m	1 x 6	1 x 6	1 x 6	1 x 6	2 x 4
Βάρος	kg	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
στάθμη ηχητικής ισχύος *	dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
Uncertainty factor K *	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Δείκτης Θορύβου *	dB (A)	79	77	76	78	79
Uncertainty factor K *	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Κραδασμοί *	m/s^2	4,2	3,7	<2,5	3,3	5,7
Uncertainty factor K *	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

* EN 60335-2-91

Μονωση σύμθωνα με EN 55014 και EN 61000.

Κλάση πρόστασιας II/VDE 0700 ⧈

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν.

Οι συσκευές έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διατάξεις, EN 60335-1, EN 60335-2-91, και βρίσκονται πλήρως σε συμφωνία με τις διατάξεις του νόμου περί ασφάλειας και προϊόντων.

2. Γενικές Οδηγίες Ασφαλείας

Στοιχεία για την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με το νόμο περί ασφαλείας και προϊόντων (ProdSG) και την οδηγία περί μηχανών της ΕΚ: Ο θόρυβος σε συνθήκες δουλειάς στο χώρο εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 δΒ(Α). Σε αυτή την περίπτωση πρέρει ο χρήστης να λάβει πρόσθετα μέτρα προφύλαξης (π.χ. να φορέσει ωτοασπίδες).

Προσοχή: Προστασία θορύβου! Κατά τη χρήση του προσέχετε τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις.

Προσοχή: Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να τηρούνται οι παρακάτω οδηγίες ασφαλείας για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, κίνδυνο ατυχήματος ή φωτιάς. Διαβάστε και δώστε προσοχή σε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο. Φυλάξτε επιμελώς τις οδηγίες ασφαλείας.

Τα εργαλεία είναι κατασκευασμένα απολύτως σύμφωνα με τη νέα τεχνολογία και τους αναγνωρισμένους κανόνες ασφαλείας. Παρ˚ όλα αυτά μπορούν κατά τη χρήση του εργαλείου να προκύψουν κίνδυνοι για το σώμα ακόμη και για τη ζωή του χρήστη ή τρίτων προσώπων ή ζημιά στο ίδιο το εργαλείο ή σε άλλα αντικείμενα.

Τα εργαλεία πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο όταν βρίσκονται σε άψογη τεχνική κατάσταση και δίνοντας προσοχή για την ασφαλή και χωπίς κινδύνους λειτουργί ας, χρησιμοποιώντας πάντα τις οδηγίες χρήσης. Ιδιαίτερα προβλήματα που αφορούν την ασφαλή χρήση του εργαλεί ου πρέπε (να αφήνετε) να επισκευαστούν άμεσα.

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά. Δώστε ιδιαί τερη προσοχή στις οδηγίες για τυχόν κινδύνους και για την ασφάλειά σας. Μη απαιτούμενη προσοχή μπορεί να είναι επικίνδυνη για τη ζωή σας. Ακολουθείστε τις οδηγίες για την αποφυγή ατυχήματος. Παρακαλώ πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, μάθετε καλά το χειρισμό του.

3. Σκοπός της χρήσης του εργαλείου

Τα εργαλεία είναι αποκλειστικά φτιαγμένα για να κόβουν γρασίδι (κούρεμα γκαζόν) σε ανθόκηπους ειδικότερα για τις ακμές περιμετρικά των ανθόκηπων. Κάποια άλλη ή η υπέρβαση αυτής της χρήσης, όπως για παράδειγμα το κόψιμο θάμνων ή περίφραξη με πράσινα φυτά (λυγούστρες) ή το κούρεμα μεγάλης επιφάνειας από γκαζόν δεν εμπίπτουν στον σρισμό λειτουργίας του μηχανήματος. Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη

χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον κίνδυνο έχει μόνο ο χρήστης. Στη σωστή χρήση του εργαλείου, ανήκει επίσης η προσοχή των οδηγιών χρήσης όπως επίσης και η τήρηση των οδηγιών επιθεώρησης και συντήρησης του εργαλείου.
Παρακαλώ να έχετε στο χώρο εργασίας τις οδηγίες χρήσης.

4. Οδηγίες ασφαλείας

Προσοχή; Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες για τυχόν κινδύνους και για την ασφάλειά σας.

Παρακαλώ πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, μάθετε καλά το χειρισμό του. Παρακαλώ να έχετε στο χώρο εργασίας τις οδηγίες χρήσης.

1) Πληροφορίες για ασφαλη χρήση

a) Πρέπει επίσης να φοράτε γυαλιά προστασίας, κλειστά παπούτσια με σόλα που δεν γλιστράει, στενά ρούχα εργασίας όπως επίσης και ωτοασπίδες.
b) Ανήλικοι δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το χλοοκοπτικό. Το εργαλείο μπορείτε να το διαθέτετε (δανείζετε) μόνο σε άτομα τα οποία γνωρίζουν τον χειρισμό του. Πρέπει οπωσδήποτε μαζί με το εργαλείο να δίνετε και τις οδηγίες χρήσης.
c) Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν βρίσκονται κοντά σας σε άλλα άτομα, παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
d) Εργάζεστε πάντα ήρεμα, με σύνεση και μόνο εάν υπάρχουν καλές συνθήκες φωτισμού έχοντας καλό οπτικό πεδίο και μην προκαλείτε κινδύνους σε άλλα άτομα.
e) Πριν τη χπήση, πρέπει οπωσδήποτε να ελέγχετε για οποιαδήποτε φθορά του καλωδίου ή του καλωδίου της προέκτασης (μπαλαντέζας). Μην ξρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν τα καλώδια είναι φθαρμένα.
f) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια, συζεύξεις, ρευματολήπτες και κοπτικές κεφαλές.
g) Βάζετε σε κίνηση τον κινητήρα μόνο όταν χέρια και πόδια είναι μακριά από τα κοπτικά εργαλεία. Χρήση του εργαλείου χωρίς την απαιτούμενη προσοχή μπορεί λόγω των περιστρεφόμενων κοπτικών κεφαλών να προκαλέσει τραυματισμούς σε πόδια και χέρια.
h) Προσέξτε ιδιαίτερα για τραυματισμούς που μπορούν να προκληθούν από το μηχανισμό που χρησιμεύει για το κόψιμο της κοπτικής ίνας. Μετά από αλλαγή της μεσινέζας ή μετά την επιμήκυνση της κοπτικής ίνας πρέπει να κρατήσετε το χλοοκοπτικό σε κανονική θέση εργασίας πριν το θέσετε πάλι σε λειτουργία.
i) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλική ίνα κοπής.
j) Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
κ) Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο πριν τον καθαρισμό ή τη μεταφορά του εργαλείου, βγάλτε το ρευματολήπτη (φις καλωδίου) από την πρίζα. Πριν από τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό της συσκευής ή πριν από τον έλεγχο, εάν το καλώδιο είναι μπερδεμένο ή έχει υποστεί ζημιά, κλείνετε τη συσκευή και αφαιρείτε το φις από την πρίζα.
l) Καθαρίστε τους αεραγωγούς του πλαστικού καλύμματος (πλαίσιο) του κινητήρα.

2) Συντήρηση

a) Μετά από διακοπή ή το τέλος της εργασίας πρέπει να βγάλετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα. Συντηρείστε το εργαλείο σας (ρευματολήπτης εκτός πρίζας): Συντηρείστε το εργαλείο σας ακολουθώντας ότι αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.
b) Τα παιδιά οφείλουν να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί, ότι αυτά δεν παίζουν με το εργαλείο.
c) Για όλες τις άλλες εργασίες, απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
d) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλική ίνα κοπής.
e) Καθαρίζετε συχνά την κοπτική κεφαλή από το γρασίδι.
f) Ελέγχετε συχνά σε μικρά χρονικά διαστήματα την κοπτική κεφαλή. Στην περίπτωση που αντιληφθείτε αλλαγές (κραδασμούς, θορύβους) θέτετε αμέσως εκτός λειτουργίας το εργαλείο και το κρατάτε σταθερά. Πιέστε το χλοοκοπτικό στο έδαφος για να φρενάρετε την κοπτική κεφαλή και μετά βγάζετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα. Ελέγχετε την κοπτική κεφαλή - προσέξτε για τυχόν ρωγμές.
g) Αλλάξτε αμέσως χαλασμένες κοπτικές κεφαλές ακόμη και όταν αντιληφθείτε μικρές φαινομενικά ρωγμές. Μην επισκευάζετε τις χαλασμένες κοπτικές κεφαλές.
h) Καθαρίστε τους αεραγωγούς του πλαστικού καλύμματος (πλαίσιο) του κινητήρα.
i) Πλαστικά μέρη του εργαλείου πρέπει να καθαρίζονται με υγρό πανί. Ισχυρά απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο πλαστικό.
j) Μην ρίχνετε νερό στο χλοοκοπτικό.
k) Αποθηκεύετε το εργαλείο σε ασφαλές και ξηρό χώρο.

3) Γενικές Οδηγίες

1. Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού!
2. Ζητείστε από τον πωλητή ή τον ειδικό να σάς δείξει τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου.
3. Πριν τη χπήση, πρέπει οπωσδήποτε να ελέγχετε για οποιαδήποτε φθορά του καλωδίου ή του καλωδίου της προέκτασης (μπαλαντέζας). Μην ξρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν τα καλώδια είναι φθαρμένα.
4. Εάν κατά τη διάρκεια της εργασίας φθαρθεί το καλώδιο πρέπει να βγάλετε σμέσως το ρευματολήπτη από την πρίζα. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΒΓΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.
5. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια, συζεύξεις, ρευματολήπτες και κοπτικές κεφαλές.
6. Αροσοχή ! Κίνδυνος ! Κοπτικά μέρη του εργαλείου περιστρέφονται και μετά την παύση λειτουργίας του κινητήρα. Κίνδυνος για τραυματισμό των δακτύλων και των ποδιών.
7. Πρέπει να κρατάτε έτσι την προέκταση καλωδίου, ώστε να μην έρθει ποτέ σε επαφή με την μεσινέζα που περιστρέφεται.

8. Για τη σωστή χρήσν του εργαλείου σάς συμβουλεύουμε να χρησιμοποιήσετε μια τέτοια συσκευή (ΡΧΔ) που δεν επιτρέπει τη διέλευση ρεύματος με αδυναμία έλξης μεγαλύτερη από 30 μΑ. Για περισσότερες πληροφορίες ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο σας.
9. Πριν από κάθε χρήσν, πρέπει να ελέγχετε το εργαλείο σχετικά με την άψογη κατάσταση λειτουργίας και ασφαλείας, ιδιαίτερη σημασία έχουν το καλώδιο σύνδεσης, η επιμήκυνση του καλωδίου όπως επίσης η πρίζα, ο διακόπτης και η κεφαλή κοπής.
10. Προσοχή: Το ηλεκτρικό καλώδιο αυτής της συσκευής επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών του κατασκευαστή ή από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
11. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες, οι οποίες επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε εξωτερικούς χώρους και δεν είναι ελαφρότερες από καλώδια εύκαμπτου ελαστικού H07 RN-F σύμφωνα με το DIN/VDE 0282 με ελάχιστο 1,5 mm^2. Ρευματολήπτης, καλώδια, συζεύξεις καλωδίων και μπαλαντέζες πρέπει να διαθέτουν αδιάβροχη προστασία. Χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μόνο όταν ο εξοπλισμός προστασίας λειτουργεί άψογα και ελέγχετε αν η κοπτική κεφαλή είναι σωστά προσαρμοσμένη στο εργαλείο.
12. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να βγει ο ρευματολήπτης από την πρίζα αλλά πιάνοντάς τον από το βύσμα (φις).
13. Τοποθετείστε την προέκταση καλωδίου, έτσι ώστε να μη φθαρθεί ή να μην προκαλέσει κάποιο πέσιμό σας.
14. Μην αφήμετε την προέκταση καλωδίου να τρίβεται πάνω σε γωνίες ή άκρες ή αιχμηρά αντικείμενα και μην την συμπιέζετε (τσακίζετε) κάτω από τη σχισμή της πόρτας ή εγκοπές παραθύρων.
15. Για μικρής διάρκειας μεταφορά του χλοοκοπτικού (π.χ. σε άλλο χώρο εργασίας) αφήστε το διακόπτη, βγάλτε το ρευματολήπτη.

4) Πληροφορίες για τη χρήση του εργαλείου

1. Το προστατευτικό κάλυμμα (προφυλακτήρας) της κοπτικής κεφαλής πρέπει κατά την εκκίνηση του εργαλείου να είναι στραμμένος προς το σώμα του χρήστη.
2. Πρέπει επίσης να φοράτε γυαλιά προστασίας, κλειστά παπούτσια με σόλα που δεν γλιστράει, στενά ρούχα εργασίας όπως επίσης και ωτοασπίδες.
3. Πρέπει να κρατάτε το χλοοκοπτικό πάντα σταθερά και να έχετε κατά τη χρήση σταθερή και ασφαλή θέση.
4. Σε χώρους που είναι ασαφείς η πολύ πυκνοί σε βλάστηση πρέπει να εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή.
5. Μην αφήνετε το εργαλείο σε υπαίθριους χώρους όταν βρέχει.
6. Μην κουρεύετε υγρό γρασίδι μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κατά τη διάρκεια βροχής.
7. Προσοχή σε πλαγιές ή μη επίπεδες επιφάνειες, κίνδυνος να γλιστρήσετε !
8. Σε πλαγιές να εργάζεστε σε πλάγια θέση σε σχέση με την κλίση, προσοχή όταν αλλάζετε κατεύθυνση.
9. Προσοχή σε μικρούς κορμούς δένδρων και ρίζες, κίνδυνος να σκοντάψετε.
10. Αποφύγετε τη χρήση του χλοοτάπητα στις κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδα.
11. Η μεγάλη ταχύτητα περιστροφής της κοπτικής κεφαλής όπως και η σύνδεση του εργαλείου με το ρεύμα μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους. Για το λόγο αυτό πρέπει κατά τη διάρκεια της εργασίας με το χλοοκοπτικό να παίρνετε ειδικά μέτρα ασφαλείας.
12. Ζητείστε από τον πωλητή ή τον ειδικό να σάς δείξει τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου.
13. Το εργαλείο αυτό δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή στις περιπτώσεις έλλειψης εμπειρίας και/ή έλλειψης γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν το εργαλείο.
14. Νέοι κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή.
15. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων στο χώρο εργασίας της συσκευής.
16. ^Οποιος εργάζεται με το χλοοκοπτικό πρέπει να είναι υγιής, ξεκούραστος και σε καλή φυσική κατάσταση. Πρέπει επίσης να κάνει εγκαίρως και τα απαραίτητα διαλείμματα εργασίας! Μην εργάζεστε υπό την επιρροή αλκοόλ ή ναρκωτικών.
17. Σε περιφέρεια 15 μ δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα άτομα, παιδιά ή κατοικίδια γιατί μπορεί να πεταχτούν πέτρες από την περιστροφή της κεφαλής κοπής.

Σημαντικές πληροφορίες για να μην χάσετε το δικαίωμα της εγγύησης:

- Κρατάτε τους αεραγωγούς του κινητήρα καθαρούς, ώστε αυτός να ψύχεται.
- Μην εργάζεστε με μήκος της κοπτικής ίνας μεγαλύτερο από αυτό που ορίζεται από τη λεπίδα κοπής της ίνας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κοπτικές ίνες και γνήσιες μεσινέζες (πηνία) με μέγιστη διάμετρο 1,4 mm (καλύτεπα τις δικές μας γνήσιες κοπτικές ίνες).
- Μην πιέζετε την κοπτική κεφαλή στο έδαφος γιατί έτσι φρενάρετε τον σε λειτουργία κινητήρα.
- Μην κτυπάτε την κοπτική κεφαλή σε σκληρές επιφάνειες τους εδάφους γιατί έτσι επιβαρύνεται ο άξονας του κινητήρα.

5. Προσαρμογή του προστατευτικού καλύμματος (προφυλακτήρας) (Εικ.1 - 3)

Τοποθετείτε τον προφυλακτήρα κατά τέτοιο τρόπο επάνω στο περίβλημα του χορτοκοπτικού, έτσι ώστε οι δύο οδηγητικοί αναβολείς του προφυλακτήρα να βρίσκονται στα ανοίγματα του περιβλήματος κινητήρα. Στρέφετε τώρα τον προφυλακτήρα κατά 90 μοίρες μέχρι τη σωστή θέση, όπως απεικονίζεται επάνω στο σχέδιο. Οι οδηγητικοί αναβολείς του προφυλακτήρα πρέπει να μαγκώνουν κανονικά στο αντίστοιχο αυλάκι του περιβλήματος κινητήρα. Στη συνέχεια στερεώνετε τον προφυλακτήρα με τη βίδα συναρμολόγησης, η οποία είναι στερεωμένη στην κάτω πλευρά του προφυλακτήρα στην υποδοχή στήριξης.

Προσοχή: (Εικ. 2) για προστασία από τραυματισμούς και κοψίματα από τη διάταξη κοπής κορδονιού

στο προστατευτικό καπάκι είναι τοποθετημένο στο χορτοκοπτικό σας ένα συνθετικό προστατευτικό μαχαιριών σε χτυπητό φωτεινό χρώμα πάνω από τη λεπίδα μαχαιριού (X). Αυτό το προστατευτικό μαχαιριών πρέπει να αφαιρεθεί οπωσδήποτε πριν από την έναρξη λειτουργίας του χορτοκοπτικού. Φυλάσσετε καλά την προστασία μαχαιριών και χρησιμοποιήστε την κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του χορτοκοπτικού.

6. Σύνδεση του εργαλείου με το ηλεκτρικό δίκτυο (Εικ. 4)

Τα εργαλεία μπορούν να συνδεθούν μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα. Είναι μονωμένα σύμφωνα με την κλάση II VDE 0700 και CEE 20. Προσέξτε πριν την έναρξη λειτουργίας του εργαλείου, η τάση του κυκλώματος να είναι σύμφωνη με την τάση λειτουργίας που αναφέρετε πάνω στην πινακίδα ισχύος του μηχανήματος.

Ελάχιστη διάμετρος της προέκτασης καλωδίου.

1,5 mm^2

- Συνδέστε το πευματολήπτη του μηχανήματος με την προέκταση καλωδίου (μπαλαντέζα).
- Κάνετε μια θηλειά στο καλώδιο προέκτασης και την τοποθετείτε μέσα στο άνοιγμα της χειρολαβής πλάγια πάνω από τη ράμπα για την αποφυγή του φαινομένου να τραβηχτεί απότομα ο ρευματολήπτης από την πρίζα.
- Μετά την εργασία οδηγείτε τη θηλιά πλάγια από τη ράμπα και τραβάτε από τη χειρολαβή.

7. Εκκίνηση και σταμάτημα του εργαλείου (Εικ. 5)

Για την εκκίνηση του χλοοκοπτικού σας :

- Πάρτε ασφαλή θέση.
- Κρατήστε το εργαλείο καλά.
- Πάρτε ορθή στάση και κρατήστε το εγαλείο χαλαρά.
- Μην ακουμπάτε την κοπτική κεφαλή στο έδαφος.
- Πιέστε τον διακόπτη.
- Για να κλείσετε το εργαλείο αφήστε το διακόπτη.

8. Κούρεμα γρασιδιού (γκαζόν) (Εικ. 6)

- Σε μικρές επιφάνειες γκαζόν πρέπει το χλοοκοπτικό να αιωρείται ομοιόμορφα - η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για του κούρεμα μεγάλων επιφανειών.
- Εάν είναι δυνατόν το κόψιμο να γίνεται με το αριστερό μέρος του εργαλείου γιατί έτσι το ήδη κομμένο γρασίδι, η σκόνη και μικρές πέτρες εκσφενδονίζονται προς τα εμπρός μακριά από τον χρήστη.
- Πετυχαίνετε τις καλύτερες συνθήκες εργασίας όταν κρατάτε το εργαλείο με μια κλίση περίπου 30° μοίρες προς τα αριστερά.

9. Επιμήκυνση του κορδονιού κοπής

Ελέγχετε συχνά το πλαστικό νήμα για τυχόν φθορές και για το σωστό μήκος που ορίζεται από τη λεπίδα κοπής της ίνας.

Μοντέλο S: (Εικ. 7)
Απενεργοποιείτε τη συσκευή. Ανοίγετε το κούμπωμα με το πάτημα του πηνίου (2) προς τα κάτω και ταυτόχρονη περιστροφή προς τα αριστερά. Σφίγγετε το πλαστικό νήμα. Στη συνέχεια τοποθετείτε πάλι το πηνίο στην κεφαλή κοπής με μια δεξιά περιστροφή και το ταυτόχρονο πάτημα προς τα κάτω.

Μοντέλο A/DA: (Εικ. 8 + 9)
Όταν μειώνετε η κοπτική ικανότητα: Θέτετε σε λειτουργί α το εργαλείο και το κρατάτε πάνω από μια επιφάνεια γκαζόν. Ακουμπείστε ελαφρά την κοπτική κεφαλή στο έδαφος (εικ. 8). Με αυτόν τον τρόπο ρυθμίζετε το νήμα εφ' όσον οι άκρες του έχουν τουλάχιστον 2,5 εκατοστά μήκος. Εάν οι άκρες του νήματος είναι πιο κοντές: Σταματήστε το εργαλείο, βγάλτε τον ρευματολήπτη από την πρίζα. Πιέζετε το σύστημα του πηνίου μέχρι το τέρμα και τραβήξτε δυνατά το νήμα (εικ. 9). Εάν δεν βλέπετε τις άκρες του νήματος τότε τις οδηγίες στο σημείο 10 (Αλλαγή πηνίου νήματος).

Το χορτοκοπτικό σας έχει μια λεπίδα κοπής νήματος, η οποία κόβει το νήμα κοπής πάντα στο σωστό μήκος (Εικ. 10).

Προσοχή: Καθαρίζετε τη λεπίδα κοπής από υπολείμματα γκαζόν, ώστε να μην επηρεάζεται η απόδοση στο κόψιμο.

Προσοχή: Κίνδυνος τραυματισμού από τη λεπίδα κοπής νήματος.

10.Αντικατάσταση του καρουλιού κορδονιού

Μοντέλο S: (Εικ. 7)
Πρώτα διακόπτετε τη λειτουργία του μηχανήματος και βγάζετε το ρευματολήπτη από την πρίζα. Κρατάτε σταθερά το κάτω μέρος της κεφαλής κοπής 1. Πιέζετε πρώτα το πηνίο 2 προς τα κάτω και στρέφετε αυτό ένα τέταρτο στροφή προς τα αριστερά. Κάτω από το πηνίο βρίσκεται ένα ελατήριο πίεσης. Παρακαλείσθε να προσέξετε ότι το ελατήριο κατά την αντικατάσταση του πηνίου νήματος θα πρέπει να τοποθετηθεί πάλι κανονικά. Αφαιρείτε το άδειο πηνίο. Τοποθετείτε το νέο πηνίο, σφίγγετε στρέφοντας προς τα δεξιά ενώ ταυτόχρονα πιέζετε προς τα κάτω μέχρι το όριο. Εάν θέλετε να τυλίξετε ένα ανταλλακτικό νήμα επάνω στο πηνίο, προσέχετε το νήμα να τυλίγεται με το κατά το δυνατόν ομοιόμορφες περιτυλίξεις. Τυλίγετε το νήμα μόνο στην κατεύθυνση του βέλους. Μην ξεχάσετε να οδηγήσετε το νήμα έσω μιας από τις τέσσερις οπές εξόδου 3.

Μοντέλο A/DA: (Εικ. 11 + 12)
Διακόπτετε κατ' αρχήν τη λειτουργία του μηχανήματος και βγάζετε το ρευματολήπτη από την πρίζα. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το πλαστικό νήμα. Στη συνέχεια πιέζετε τα δύο κουπιά ασφάλισης 1 πλάγια στην κοπτική κεφαλή και αφαιρείτε το καπάκι της κοπτικής κεφαλής 2 προς τα επάνω (Εικ. 11). Αφαιρείτε το άδειο πηνίο νήματος και τοποθετείτε το νέο πηνίο 3 κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να προεξέχει από μια άκρη του νήματος πλάγια της κοπτικής κεφαλής από την οπή εξόδου (Εικ. 12). Προσέχετε, ώστε τα ελατήριο 4 να εδράζει κανονικά κάτω από το πηνίο νήματος. Στη συνέχεια πιέζετε επάνω το καπάκι. Και τα δύο κουμπιά ασφάλισης πρέπει να ασφαλίσουν σωστά.

11. Βλάβες

- Το εργαλείο δεν λειτουργεί: Ελέγχετε εάν υπάρχει ρεύμα (π.χ. δοκιμάστε σε άλλη πρίζα ή ελέγξτε την πρίζα σας με ένα δοκιμαστικό τάσης). Εάν το εργαλείο δεν λειτουργήσει όταν συνδεθεί με αγωγό ρεύματος, τότε πρέπει να σταλθεί ολόκληρο στο σέρβις.
- Το νήμα κοπής χάνεται μέσα στο πηνίο: Βγάζετε το πηνίο (σύμφωνα με τις οδηγίες του σημείου 10) οδηγείται το άκρο του νήματος μέσα από μια οπή και ξαναβάζετε το πηνίο.

Στην περίπτωση που το νήμα έχει χρησιμοποιηθεί όλο, τότε παρακαλώ τοποθετείστε καινούριο πηνίο ή σύστημα πηνίου. Μην προσπαθήσετε να διορθώσετε μόνοι σας άλλες βλάβες του εργαλείου αλλά αφήνετε την επισκευή του στους ειδικούς.

12. Αποθήκευση

- Καθαπίζετε σωστά το εργαλείο, ειδικότερα τους αεραγωγούς του κινητήρα.
- Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε νερό.
- το εργαλείο σας σε ξηρό και ασφαλές μέρος. Προσέχετε να μην χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα (π.χ. παιδιά).

13. Απορριμματική διαχείριση και προστασία περιβάλλοντος

Όταν η συσκευή σας (το χορτοκοπτικό σας / ο θαμνοκόπτης σας / το αλυσοπρίονό σας) μετά από πολύ καιρό είναι πλέον άχρηστη ή εσείς δεν τη χρειάζεστε πλέον, σε καμιά περίπτωση δεν την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φροντίζετε για μια φιλική προς το περιβάλλον απορριμματική διαχείριση. Παρακαλείσθε να παραδώσετε και τη συσκευή σε ένα κέντρο αξιοποίησης απορριμμάτων. Συνθετικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν εδώ να διαχωριστούν και να οδηγηθούν στην ανακύκλωση. Πληροφορίες περί αυτού θα λάβετε επίσης από τις τοπικές υπηρεσίες του δήμου.

14. Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Επισκευές σε ηλεκτρικά εργαλεία επιτρέπεται να κάνουν μόνοι ειδικοί ηλεκτρολόγοι.
Παρακαλώ περιγράψτε ακριβώς το λάθος λειτουργίας που αντιληφθήκατε.

15. Ανταλλακτικά

RT 2522 S

Μπομπίνα νάιλον νήματος	# 13004001
Προφυλακτήρας	# 12103022

RT 2524 A

Μπομπίνα νάιλον νήματος	# 13001552
Προφυλακτήρας	# 12103006

RT 3001 S

Μπομπίνα νάιλον νήματος	# 13004001
Προφυλακτήρας	# 12103006

RT 3002 A

Μπομπίνα νάιλον νήματος	# 13001552
Προφυλακτήρας	# 12103006

RT 3003 DA

Μπομπίνα νάιλον νήματος	# 13005001
Προφυλακτήρας	# 12103006

NORGE

INNHOLDSFORTEGNELSE **Side**

Illustration, Piktogramillustration og forklaring I

1. Tekniske data NO - 2

2. Generelle sikkerhetsforskrifter NO - 2

3. Bruksområder NO - 2

4. Sikkerhetsveiledningen NO - 3

1) Anvisninger angående sikker drift
2) Vedlikehold
3) Generelle Veiledningen
4) Bruksområder

5. Montering av beskyttelsesskjerm NO - 4

6. Strømtilførsel NO - 4

7. På / Av NO - 4

8. Plentrimming NO - 4

9. Etterstilling av klippsnoren NO - 4

10. Innsetting av ny klippsnor NO - 5

11. Feilsøking NO - 5

12. Oppbevaring NO - 5

13. Destruksjon og miljøvern NO - 5

14. Reparasjonservice NO - 5
Service

15. Reservedeler NO - 5

EU-samsvarserklæring II

Garantivilkår III

oversettelse av den originale bruksanvisningen

Gressklipperen

1. Technische Daten

Modell	RT	2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
Nominell spenning	V~	230	230	230	230	230
Nettfrekvens	Hz	50	50	50	50	50
Nominel effekt	W	250	250	300	300	335
Turtall uten belastning	min^{-1}	11.000	11.000	11.000	11.000	11.000
Snittbredde	cm	22	24	24	24	24
Skjæretråd diameter	mm	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
Trådframmating		manuell	automatisk	manuell	automatisk	automatisk
Trådforråd	m	1 x 6	1 x 6	1 x 6	1 x 6	2 x 4
Vekt	kg	1,1	1,2	1,4	1,5	1,6
Lydeffektnivå *	dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
Uncertainty factor K *	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Lydtykknivå*	dB (A)	79	77	76	78	79
Uncertainty factor K *	dB (A)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Vibrasjon *	m/s^2	4,2	3,7	<2,5	3,3	5,7
Uncertainty factor K *	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

* EN 60335-2-91

Støydempet i samsvar med EN 55014 og EN 61000.

Sikkerhetsklasse: II/VDE 0700 ⧈

Vi forbeholder oss retten til å endre tekniske spesifikasjoner.

Maskinene er konstruert i samsvar med forskriftene, EN 60335-1 og EN 60335-2-91, og samsvarer fullt ut med forskriftene i produktsikkerhetsloven.

2. Generelle sikkerhetsforskrifter

Opplysninger om støyemisjon i henhold til lov om produktsikkerhet (ProdSG), og EF-maskindirektiv: lydtrykknivået på arbeidsområdet kan overskride 80 dB (A). I så tilfelle må brukeren beskytte seg mot støy (ved. f. eks. å bruke hørselsvern).

⚠ **OBS: Støyvern!** Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift.

Obs: Ved bruk av elektroverktøy skal følgende forholdsregler følges for å unngå fare for elektrisk støt, skader og brannfare. Les og følg sikkerhetsforskriften nøye. Sikkerhetsinstruksjonene bør oppbevares godt.

Gresstrimmere er konstruert it den nyeste teknologien og is samsvar med gjeldende tekniske sikkerhetsforskrifter. Bruk av gresstrimmere innebærer likevel en viss risiko for brukeren eller tredjemann, og kan forårsake skader på maskinen eller andre gjenstander.

Bruk kun gresstrimmere på en sikkerhetsmessig forsvarlig måte til spesifiserte arbeidsoppgaver, og sørg for at den alltid er i perfekt teknisk stand. Følg bruksanvisningen nøye! Reparere eller få reparert eventuelle feil som kan sette sikkerheten i fare!

Les bruksanvisningen igjennom før maskinen tas i bruk for første gang. Vær spesielt oppmerksom på fare og sikkerhetsveiledningene. Det kan være livsfarlig å ignorere sikkerhetsveiledningene. Forskrifter som gjelder for forebygging av ulykker må følges. Før første gangs gjøre deg kjent med betjening og behandling av maskinen.

3. Bruksområder

Maskinene er utelukkende bestemt til å klippe gressplenkanter. Enhver form for anvendelse som går utover dette, det være seg enten klipping av hekker, busker eller større gressplenarealer, regnes som ikke bestemmelsesmessig. Produsenten/forhandleren påtar seg intet ansvar for person og/eller materielle skader som skyldes feil bruk. Brukeren er selv ansvarlig for en slik risiko. Riktig bruk av gresstrimmere omfatter også at bruksanvisningen følges nøye og at service- og vedlikeholdsinstruksene blir overholdt.

Ha alltid bruksanvisningen for hånden under bruk!

4. Sikkerhetsveiledningen

Advarsel! Les gjennom alle sikkerhetsinstruksene og andre instruksjoner.
Dersom du gjør feil og ikke overholder sikkerhetsinstruksjonene og veiledningene, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Oppbevar alle sikkerhetsinstrukser og instruksjoner for å kunne slå opp i dem senere.

1) Anvisninger angående sikker drift

a) Bruk vernebriller eller annen øyebeskyttelse, lukkede sko med gripesåle, tettsittende arbeids-klær og hørselsvern.
b) Mindreårige må ikke bruke trimmeren. Trimmeren må bare gis videre (lånes ut) til personer som er fortrolig med denne typen utstyr.
c) Gresstrimmere bør ikke brukes når andre personer, særlig barn, befinner seg i nærheten.
d) Arbeid rolig og overlagt, og bare ved gode lys- og synsforhold. Sett ikke andre i fare! Arbeid hensynsfullt!
e) Hver gang du skal bruke maskinen, kontroller nettledningen og forlengelsesledningen om de evt. har fått skader eller er blitt gammel og utbrukt. Gresstrimmeren må ikke brukes når ledningene er skadet eller utbrukt.
f) Skadede ledninger, koblinger, stikkontakter og klippehoder må ikke brukes.
g) Gjennom uaktsom bruk kan hender og føtter komme i kontakt med roterende skjæreelementer og forårsake personskade. Motoren må kun innkobles når hender og føtter er utenfor rekkevidden av klippeverktøyene.
h) Vær forsiktig overfor skaderisikoen når det gjelder kutteanordningen som tjener til å kutte selve tråden. Etter å ha skiftet trådspolen eller etter å ha forlenget tråden, hold gresstrimmeren alltid først i normal arbeidsposisjon før du innkopler den.
i) Bruk aldri skjæreelementer av metall.
j) Bruk bare originale reservedeler.
k) Trekk alltid ut støpselet av stikkontakten før du utfører service- eller vedlikeholdsarbeid.
l) Rengjør kjøleluftslissen i motorhuset ved behov.

2) Vedlikehold

a) Trekk ut stikkontakten ved pauser og når arbeidet er over. Vedlikehold av trimmeren (trekk ut stikkontakten!): Utfør bare vedlikeholdsarbeider som er beskrevet i bruksanvisningen. Alle andre reparasjoner henvises til autorisert verksted.
b) Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.
d) Bruk aldri skjæreelementer av metall.
e) Rengjør klippehodet regelmessig for gress.
f) Kontroller klippehodet regelmessig med korte intervaller. Ved tydelige forandringer (vibrasjoner, lyder): Skru av trimmeren, hold trimmeren godt fast og trykk klippehodet mot bakken for å bremse. Trekk deretter ut stikkontakten. Kontroller klippehodet vær spesielt oppmerksom på riper.
g) Et skadet klippehode må byttes, også dersom det bare viser hårfine riper. Et skadet klippehode skal ikke repareres. Et skadet klippehode må byttes, også dersom det bare viser hårfine riper. Et skadet klippehode skal ikke repareres.
h) Rengjør kjøleluftslissen i motorhuset ved behov.
i) Rengjør kunststoffdelene med en fuktig klut. Skarpe vaskemidler kan skade kunststoffet.
j) Skyll ikke trimmeren med vann!
k) Oppbevar trimmeren i et tørt rom.

3) Generelle Veiledningen

1. Les nøye gjennom bruksanvisningen.
2. La selgeren eller en fagmann vise deg hvordan du omgås gresstrimmeren på en trygg og sikker måte.
3. Hver gang du skal bruke maskinen, kontroller nettledningen og forlengelsesledningen om de evt. har fått skader eller er blitt gammel og utbrukt. Gresstrimmeren må ikke brukes når ledningene er skadet eller utbrukt.
4. Ved gjennomskjæring av nettledningen under arbeidet må du straks kople ledningen fra nettet.
5. 5. Skadede ledninger, koblinger, stikkontakter og klippehoder må ikke brukes.
6. Obs! Fare! Skjæreverktøyet roterer ennå en stund etter at motoren er slått av. Fare for skader!
7. Hold skjøteledningen slik at den ikke kommer i kontakt med den roterende klippetråden.
8. Til en sikker drift anbefaler vi å tilslutte maskinen via en feilstrømbeskyttelseskontakt (RCD) med en feilstrøm på ikke mer enn 30 mA. El-installatøren gir nærmere opplysninger.
9. Kontroller hver gang før arbeidet tar til at trimmeren fungerer som den skal og ellers er i forskriftsmessig stand. Spesielt viktige er strøm- og skjøteledningen, stikkontakten, bryteren og klippehodet.
10. LEDNINGEN MÅ IKKE BERØRES FØR DEN ER KOPLET FRA NETTET.
11. Bruk kun skjøteledninger som er godkjente for utendørs bruk og som ikke er lettere enn gummislangeledninger H07 RN-F etter DIN/VDE 0282 med minst 1,5 mm^2. Stikkontakten og støpslet på skjøteledningen må være sprøyte-vannsikret. Trimmeren må bare brukes med feilfritt beskyttelsesdeksel. Påse at klippehodet sitter fast.
12. Stikkontakten skal ikke dras ut ved å trekke i ledningen.
13. Legg skjøteledningen slik at den ikke blir skadet og du ikke snubler i den.
14. La ikke skjøteledningen skure over kanter eller skarpe, spisse gjenstander. Ledningen må heller ikke komme i klemme, f. eks. i døråpninger og vinduer.
15. Slipp bryteren når trimmeren skal transporteres over korte avstander, f. eks. fra et arbeidssted til et annet, trekk ut stikkontakten.

4) Bruksområder

1. Når trimmeren slås på, må beskyttelsesdekslet vende mot kroppen.
2. Bruk vernebriller eller annen øyebeskyttelse, lukkede sko med gripesåle, tettsittende arbeids-klær og hørselsvern.
3. Hold alltid trimmeren fast med begge hender og sørg for å innta en fast og stødig stilling.

4. I uoversiktlig og tett bevokst terreng må det vises spesiell forsiktighet.
5. La ikke trimmeren stå ute i regnet!
6. Skjær ikke vått gress! Trimmeren skal ikke brukes i regnvær!
7. Vær forsiktig i skråninger og i ujevnt terreng. Snublefare!
8. I skråninger bør man bare klippe langsetter skråningen. Vær forsiktig når du skal snu.
9. Vær oppmerksom på trestubber og røtter. Snublefare!
10. Unngå bruk av trimmeren i dårlige værforhold, spesielt hvis det er fare for tordenvær.
11. Strømtilkoblingen og det høye turtallet på maskinen innebærer faremomenter som gjør det helt nødvendig med spesielle sikkerhetstiltak.
12. La selgeren eller en fagmann vise deg hvordan du omgås gresstrimmeren på en trygg og sikker måte.
13. Denne maskinen er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller som mangler erfaring og/eller kunnskaper, med mindre dette skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de instrueres av denne personen i bruken av maskinen.
14. La alltid bruksanvisningen følge maskinen!
15. Husk at du som bruker er ansvarlig for andre som befinner seg i arbeidsområdet.
16. Den som arbeider med gresstrimmeren må være i god form, uthvilt og med god kondisjon. Legg inn tilstrekkelig med arbeidspauser. Arbeid aldri under påvirkning av alkohol eller andre rusmidler.
17. Ingen andre enn operatøren må oppholde seg innenfor en omkrets på 15 m. Steiner o.a. kan bli slynget avsted av det roterende klippehodet.

Viktig for at garantien skal gjelde:

- Hold luftåpningene åpne slik at motoren ikke overopphetet.
- Arbeid ikke med lengre tråd en det som bestemmes av kniven.
- Bruk bare enkel tråd på originalspoler. Tråddia-meter: max. 1,4 mm.
- Trykk ikke skjærehodet mot bakken. Motoren bremses.
- Sla ikke sjærehodet mot hardt underlag. Motor-akselen kommer da i ubalanse.

5. Montering av beskyttelsesskjerm (fi g. 1 - 3)

Legg beskyttelsesdekslet oppå trimmerhuset slik at beskyttelsesdekslets begge styrepinner kommer til å ligge i de respektive utskjæringene på motorhuset. Drei deretter beskyttelsesdekslet 90 grader til den sitter ordentlig på plass som vist på fig. Beskyttelsesdekslets styrepinner skal ordentlig gripe inn i motorhusets respektive kilespor. Til slutt festes beskyttelsesdekslet ved hjelp av skruen som ble levert med (fig. 3).

OBS: (Fig 2) Med tanke på beskyttelse mot at man kan bli skadet ved å skjære seg på anordningen for kapping av tråden på sikkerhetsdekselet, er det skjøvet en knivbeskyttelse av kunststoff med grell lysende farge over knivens klinge på gresstrimmeren din (X). Det er nødvendig å fjerne denne knivbeskyttelsen før gresstrimmeren tas i bruk. Ta godt vare på knivbeskyttelsen og bruk den alltid når gresstrimmeren skal transporteres eller lagres.

6. Strømtilførsel (fi g. 4)

Maskinen kan bare kjøres på enfas vekselstrøm. De er dobbeltisolerte i henhold til klasse II VDE 0700 og CEE 20. Før trimmeren slås på må det kontrolleres at nettspenningen er den samme som driftspenningen som er angitt på merkeplate.

Minimumsdiameter for skjøteledningen:

1,5 mm^2

- Stikk maskinens stikkontakt inn i støpslet på skjøteledningen.
- Lag en sløyfe på skjøteledningen og hekt den inn gjennom åpningen i håndtaket, som strekkavlastning.
- Ta ledningen ut av håndtaket når arbeidet er over.

7. På / Av (fig. 5)

Før igangsettelse:

- Stå støtt.
- Hold maskinen med begge hender.
- Hold i maskinen på en avspent måte.
- Klippehodet må ikke hvile mot bakken.
- Trykk på knappen.
- Stopp maskinen ved å slippe knappen.

8. Plentrimming (fig. 6)

- Beveg trimmeren regelmessig frem og tilbake over små plenflater. Trimmeren er ikke egnet til klipping av større flater.
- Skjær fortrinnsvis med venstre halvdel. Avskåret gress og annet, som støv og småstein, blir dermed kastet fremover, bort fra operatøren.
- Du oppnår ideelle arbeidsforutsetninger hvis du holder apparater med 30 graders skråstilling til venstre.

9. Etterstilling av klippsnoren

Kontroller regelmessig at nylontråden er feilfri og at den når ut til skjærebladet i bladvernet.

Modell S: (Abb. 7):

Slå maskinen av. Åpne låsen ved å presse spolen (2) ned og samtidig dreie den mot urviseren. Trekk nylonsnoren ut. Skru deretter spolen fast igjen ved å dreie den mot høyre og samtidig presse den ned i skjærehodet.

Modell A / DA: (Abb. 8 + 9)

Når snitteffekten avtar: Slå maskinen på og hold klippehodet over en plenflate. Trykk klippehodet mot bakken (fig. 8). Snoren blir dermed etterstilt, forutsatt at snorenden er minst 2,5 cm lang. Dersom snorenden er kortere: Slå av maskinen, trikk ut stikkontakten. Trykk spoleinnsatsen inn og trekk hardt i snorenden (fig. 8). Dersom snorenden ikke synes, se punkt 10 (Innsetting av ny klippesnor).

Trimmeren har en kniv som kapper tråden. Denne holder tråden alltid på korrekt lengde (fig. 10).

Obs: Fjern gressrestene fra skjærebladet slik at bladets effekt ikke blir forringet.

Forsiktig: Det er fare for å skjære seg på klingen.

10. Innsetting av ny klippsnor

Modell S: (Abb. 7):
Switch the device off and unplug it. Hold fast the lower part of the cutting head 1. Now push the coil 2 down and turn it a quarter of a whole revolution to the left. Under the coil, a pressure spring is installed. Please take care that this spring it properly put into place when you replace the coil. Take out the empty coil. Put in a new coil and turn it to the right while pushing it down until it is full engaged. If you want to roll a new thread onto the empty coil, please take care that the thread is coiled up in equal wraps. Only coil up the thread in the direction indicated by the arrow. Do not forget to lead the thread through one of the four openings 3.

Modell A / DA : (Abb. 11 + 12)
Stans først maskinen og trekk ut nettstøpslet. Vent til nylontråden har stoppet helt. Trykk deretter de to låse-mekanismene 1 på siden av skjærehodet og ta skjærehodedekslet 2 av mot oppsiden (fig. 11). Ta ut den tomme trådspolen og sett inn den nye spolen 3, slik at hhv. en av trådende stikker fram av utgangsøyet på siden av skjærehodet (fi g. 12). Kontroller at fjæren 4 sitter forskriftsmessig på plass under trådspolen. Press deretter dekslet på igjen. Begge låsemekanismene må smekke korrekt i lås

11. Feilsøking

- **Trimmeren fungerer ikke:** Prøv om det finnes strøm (f.eks. ved å forsøke med et annet vegguttak eller med spenningsmåler) Hvis trimmeren ikke fungerer når den er koplet til et vegguttak med strøm, ta ikke trimmeren fra hverandre, men lever den til et autorisert serviceverksted.
- **Skjæretråden forsvinner inn i trådspolen:** Demonter trådspolen (ifølge instruksjonen, se pkt. 10). Stikk trådenden gjennom øyet og sett spolen inn igjen. Sett inn en ny spole eller kassett når nylontråden er brukt opp.

Annen reparasjonsvirksomhet utover det som er nevnt i denne bruksveiledningen, må kun utføres av autoriserte fagfolk respektive produsentens kundetjeneste.

12. Oppbevaring

- Rengjør maskinen grundig, spesielt kjøleluftslissene.
- Ikke bruk vann til rengjøringen.
- Oppbevar maskinen på et tørt og sikkert sted, sikret mot bruk av uvedkommende (f. eks. barn).

13. Destruksjon og miljøvern

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubrukelig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under noen omstendighet kaste maskinen i husholdningsavfallet, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte. Vennligst lever maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metalldelene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan innhente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

14. Reparasjonservice

Reparasjoner av elektriske redskaper bør kun utføres av godkjente elektrikere. Når du sender maskinen til reparasjon, vennligst legg ved en beskrivelse av feilen.

Service

Felleskjøpet Agri
Dyrskuevegen 8
PB 64
2041 Kløfta
Telefon: 63 94 41 00
Telefaks: 63 94 41 52

15. Reservedeler

RT 2522 S	
Spole	# 13004001
Beskyttelsesskjerm	# 12103022
RT 2524 A	
Spole	# 13001552
Beskyttelsesskjerm	# 12103006
RT 3001 S	
Spole	# 13004001
Beskyttelsesskjerm	# 12103006
RT 3002 A	
Spole	# 13001552
Beskyttelsesskjerm	# 12103006
RT 3003 DA	
Spole	# 13005001
Beskyttelsesskjerm	# 12103006

DE

EG-Konformitätserklärung

Wir, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass der Rasentrimmer **RT 2522 S, 2524 A, 3001 S, 3002 A** und **3003 DA,** auf den sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

	RT 2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
gemessener Schallleistungspegel * dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
garantierter Schallleistungspegel * dB (A)	96	96	96	96	96

* Benannte Stelle: DPLF, D-34114 Kassel

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 29.08.2014

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH
CE-Konformitätsbevollmächtigter Mogatec GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GB

EC Declaration of Conformity

We, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg,** declare under our sole responsibility that the product grass trimmer **RT 2522 S, 2524 A, 3001 S, 3002 A** and **3003 DA,** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMV-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

	RT 2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
measured acoustic capacity level * dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
guaranteed acoustic capacity level * dB (A)	96	96	96	96	96

* Competent institution: DPLF, D-34114 Kassel

Conformity assessment method to annexe VI / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 29.08.2014

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH
CE Conformity Officer Mogatec GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FR

Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg,** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit coupe-bordures **RT 2522 S, 2524 A, 3001 S, 3002 A** et **3003 DA,** faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

		RT 2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
Niveau sonore mesuré *	dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
Niveau sonore garanti *	dB (A)	96	96	96	96	96

* Service compétent: DPLF, D-34114 Kassel

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe VI / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 29.08.2014

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH
Représentant pour la conformité CE, Mogatec GmbH

La documentation technique est conservée par : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

IT

Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg,** dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott tagliabordi **RT 2522 S, 2524 A, 3001 S, 3002 A** e **3003 DA,** sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/EG** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

		RT 2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
livello di potenza sonora misurato *	dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
livello di potenza sonora garantito *	dB (A)	96	96	96	96	96

* Ufficio denominato: DPLF, D-34114 Kassel

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 29.08.2014

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH
Incaricato alla Conformità CE Mogatec GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

ES

CEE Declaración de Conformidad

Nosotros, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, declaramos bajo responsabilidad propia que les producto cortabordes **RT 2522 S, 2524 A, 3001 S, 3002 A** y **3003 DA,** a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la **2006/42/CE** (Directriz de maquinaria), **2004/108/UE** (normativa EMV), **2011/65/EU** (normativa RoHS) y **2000/14/UE** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

		RT 2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
Nivel de ruido medido *	dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
Nivel de ruido garantizado *	dB (A)	96	96	96	96	96

* Punto denominado: DPLF, D-34114 Kassel

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice VI / Directiva 2000/14/UE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 29.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH
Apoderado para el certificado de conformidad CE: Mogatec GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DK

Erklæring om EF-konformitet

Vi, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg,** erklæ**r**epå eget ansvar, at produkter **Græstrimme**r **RT 2522 S, 2524 A, 3001 S, 3002 A** y **3003 DA,** til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarer de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF** (Retningslinje EMV), **2011/65/EU** (Retningslinje RoHS) og **2000/14/EF** (støjdirektiv), inklusive deres ændringer. For at rigtig virkeliggøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

		RT 2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
målt lydeffektniveau *	dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
garanteret lydeffektniveau *	dB (A)	96	96	96	96	96

*Angivet kontor: DPLF, D-34114 Kassel

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg VI / direktiv 2000/14/EF

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Münster, 29.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH
Autoriseret CE-repræsentant Mogatec GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GR

Δήλωση της ΕΚ για τη συμμόρφωση

Εμείς, η **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, δηλώνουμε υπεύθυνα, ότι τα προϊόντα **Χλοοκοπτικο RT 2522 S, 2524 A, 3001 S, 3002 A** και **3003 DA**, τα οποία περιλαμβάνει αυτή η δήλωση, ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες απαιτήσεις των καθοδηγήσεων της ΕΚ για ασφάλεια και προστασία υγείας **2006/42/EK** (Οδηγία περί μηχανών), **2004/108/EK** (Καθοδηγήσεις EMV) **2011/65/EU** (Οδηγία RoHS) και **2000/14/EK** (Οδηγία θορύβου), συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους. Για τη σωστή πραγματοποίηση απαιτήσεων ασφάλειας και προστασίας υγείας, αναφερόμενων στις καθοδηγήσεις της ΕΚ, χρησιμοποιήθηκαν οι ακόλουθοι κανόνες και/ή τεχνικοί καθορισμοί: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

		RT 2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος *	dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος *	dB (A)	96	96	96	96	96

* Ορισμένη υπηρεσία: DPLF, D-34114 Kassel

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα VI / Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Το κατασκευαστικό έτος του είναι αποτυπωμένο επάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και μπορεί να διαπιστωθεί πρόσθετα από τον αύξοντα αριθμό σειράς.

Münster, 29.08.2014

Gerhard Knorr, Τεχνική διεύθυνση Ikra GmbH
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος CE Mogatec GmbH

Φύλαξη των τεχνικών εγχειριδίων : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

NO

Erklæring om EF-overensstemmelse

Vi, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, er fullt ut og eneansvarlig for ar produkter **Gressklipperen RT 2522 S, 2524 A, 3001 S, 3002 A** og **3003 DA**, som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern **2006/42/EG** (EFs direktiv for maskiner), **2004/108/EG** (EMVs direktiv), **2011/65/EU** (RoHS-direktiv) og **2000/14/EC** (støydirektiv), inkludert deres endringer. For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller te niske spesifi kasjoner benyttet: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1):2003-07; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

		RT 2522 S	2524 A	3001 S	3002 A	3003 DA
målt lydeffektnivå *	dB (A)	90	92,1	90,9	90,4	92,4
garantert lydeffektnivå *	dB (A)	96	96	96	96	96

* Navngitt institusjon: DPLF, D-34114 Kassel

Metode for vurdering av samsvar i henhold til tillegg VI / direktiv 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 29.08.2014

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH
Ansvarlig for CE-samsvar i Mogatec GmbH

Oppbevaring av de tekniske dokumentene : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DE

Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:
Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.
Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:
The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.
All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FR

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante:
La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l‘outil qui sera justifiée par présentation du bon d‘achat original. En cas d‘utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d‘usure et les dommages dus à l‘utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l‘exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l‘usine.
La garantie s‘éteint en cas d‘intervention étrangère au fournisseur agréé.
Les frais de port, d‘expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

IT

GARANZIA

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.-
Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell‘acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l‘apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall‘utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall‘utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell‘ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell‘ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.
I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell‘acquirente.

ES

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador final la siguiente garantía:
La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.
Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

DK

Garantibetingelser

For dette elektroværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:
Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.
Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

GR

Όροι εγγύησης

Για το ηλεκτρικό αυτό εργαλείο παρέχουμε, ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις του εμπορικού καταστήματος από το συμβόλαιο αγοράς, έναντι του τελικού πελάτη εγγύηση σύμφωνα με τα ακόλουθα:
Η διάρκεια εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει με την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος και η οποία θα πρέπει να αποδεικνύεται με την αυθεντική απόδειξη της αγοράς. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ή επιχείρησης ενοικίασης η διάρκεια εγγύησης μειώνεται στους 12 μήνες. Από την εγγύηση εξαιρούνται τα εξαρτήματα φθοράς και ζημιές που έχουν προκύψει από τη χρησιμοποίηση λανθασμένων πρόσθετων εξαρτημάτων, από επισκευές με μη γνήσια ανταλλακτικά, από χρήση βίας, κτυπήματα και σπασίματα και σκόπιμη υπερφόρτωση κινητήρα. Η αντικατάσταση στο πλαίσιο της εγγύησης περιλαμβάνει μόνο τα κατεστραμμένα εξαρτήματα και όχι ολόκληρη τη συσκευή. Επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας. Σε περίπτωση επέμβασης από τρίτους παύει να ισχύει η εγγύηση.
Τα έξοδα ταχυδρομείου, αποστολής και πρόσθετα έξοδα αναλαμβάνονται από τον αγοραστή.

NO

Garantivilkår

For dette elektroverktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:
Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien.
Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

SERVICE

Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service adresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE Ikra Mogatec - Service
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14, 09430 Drebach
✆ +49 3725 449-335
+49 3725 449-324

AM UNITOOLS LLC
Davit Anhaght, 4
0002 Yerevan
✆ +374 10 239697
+374 10 239697

AT ikra - Reparatur Service
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14, 09430 Drebach, Deutschland
✆ +43 7207 34115
+49 3725 449-324

BE QBC Machinery
Europaplein 19 bus 21
3620 Lanaken
✆ Hotline: 00800 17627

BG MTD Bulgaria EOOD
2 Lui Ayer Str., 6th floor
Sofia 1404
✆ +359 2 958 81 39
+359 2 958 12 51

CH Sidler Landmaschinen AG
Weissenbrunnenstrasse 45
8903 Birmensdorf
✆ 1234567
1234567

CY Lambrou Agro Ltd.
11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
✆ Tel.: +357 22667908
+357 22667157

CZ Drupol
T.G. Masaryka 81/833
277 13 Kostelec nad Labem
✆ +420 326 981 228
+420 326 990 012

DK Bahn-Larsen
Skov- Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Hoejslev
✆ +45 40 45 08 86
+45 48 28 70 70

EE Hooldusbuss OÜ
Kabelikopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa
✆ +372 56 678 672

ES Yaros Dau
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)
✆ +34 972 57 52 64
+34 972 57 36 00
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

FR ikra Service France, ZI de la Vigne
20 Rue Hermes, Bâtiment 5
31190 Auterive
✆ +33 5 615078 94
+33 5 342807 78

GB J&M Distribution Systems Ltd
Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road
Leeds, LS10 2RJ
✆ +44 113 385 1100
+44 113 385 1115

GR Panos Vrontanis & Co
3 Molas Street
13671 Aharnes
✆ +30 210 2402020
+30 210 2463300

HR VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
✆ +385 91 571 3164
+385 1 3454 906

HU Tooltechnic Kft.
Nagytétényi út 282.
1225 Budapest
✆ +36 1 330 4465
+36 1 283 6550

IN Agritech Floritech Inc.
206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
✆ +91 11 45662679
+91 11 25597432

IR J&M Distribution Systems Ltd
Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road
Leeds, LS10 2RJ
✆ +353 1890 8823 74
+44 113 385 1115

IT Ikra Service Italia, by BRUMAR
Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✆ +39 0141 477309
+39 0141 440385

JO Taha & Qashou Agri Co. (LLC)
205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
✆ +962 6 585 0251
+962 6 582 5728

LT UAB GOTAS
Linkmenu g. 38
08217 Vilnius
✆ +370 52300680
+370 52361996

LU Bobinage Georges Back
53, Rue Nic. Meyers
4918 Bascharage
✆ +352 507622
+352 504889

MD OLSOM S.R.L.
Mateevici Str., 38/1
2009 Chisinau
✆ +373 22 214075
+373 22 225009

MK FEROELEKTRO D.O.O.
Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
✆ +389 2 3063190
+389 2 3063190

NL Muldertechniek
Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
✆ +31 599 671570
+31 599 672650

NO Maskin Importeure
Verpetveien 34
1540 Vestby
✆ +47 64 95 35 00
+47 64 95 35 01

PL ikra Service Polska
ul. Ostroroga 18A
01-163 Warszawa
✆ +48 22 4245420 / 22 3926058
+48 22 4335045

PT Branco & Ca, S.A.
Rua Cega, 348/350 S. Bernardo
3810-232 Aveiro
✆ +351 234 340 690
+351 234 342 185
Timetable: 09:00 to 12:30 and
14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)

RO BRONTO COMPROD S.R.L.
Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
✆ +40 264 435 337
+40 264 406 703

RU САД и КОлесо
Варшавское ш., д. 125, стр.1
117587, г. Москва
✆ +7 495 7812167
+7 495 3191878

SE ikra Service Sweden
Stallbergavägen 1B
57361 Sommen
✆ +46 763 268982
@ ikrawinbladh@gmail.com

SI BIBIRO d.o.o.
Trzaska cesta 233
1000 Ljubljana
✆ +386 1 256 4868
+386 1 256 4867

SK AGF Invest s.r.o.
Hlinikova 365/39
95201 Vrable 1
✆ +421 02 62 859549
+421 02 62 859052

TR ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir
35110 İZMİR
✆ +90 232 4580586 - 4591581
+90 232 4572697

UA ДНЕПРОКОР
ул. Чубанова, 1
69600 г. Запорожье
✆ +38 061 228 11 52